

# SUVI



## OMISTAJAN KÄSIKIRJA BÅTÄGARENS HANDBOK





## **OMISTAJAN KÄSIKIRJA**

Konekesko Oy Termalin  
Ketunniementie 7  
50130 Mikkeli  
Suomi / Finland  
Puh./Tel. + 358 15 165 005  
[www.suvi-boats.com](http://www.suvi-boats.com)

## **ESIPUHE**

Hyvä suomalaisen Suvi-veneen omistaja! Kiitämme Teitä Suvin valinnasta ja toivotamme Teille monia hauskoja hetkiä vesillä liikkuessanne.

Tämän käsikirja tarkoituksesta on auttaa Teitä käyttämään venettänne turvallisesti ja miellyttävästi. Käsikirja sisältää veneen ja siihen kuuluvien tai asennettujen varusteiden ja järjestelmien yksityiskohdat sekä tietoa veneen käytöstä ja hoidosta. Kehotamme Teitä lukemaan käsikirjan huolellisesti ja tutustumaan veneeseenne ennen sen käyttöönottoa.

Omistajan käsikirja ei luonnollisestaikaan ole merimiestaitojen tai veneilyturvallisuuuden kurssi. Jos Suvi on ensimmäinen veneenne, tai olette vaihtanut venetyyppiin, jota ette vielä tunne, varmistakaa oman mukavuutenne ja turvallisutenne takia siitä, että hankitte käsittely- ja käyttökokemusta ennen kuin otatte veneen päällikkyyden vastuullenne. Veneen myyjä, venekerhot tai kansalliset moottorivene- tai purjehtijaliitot antavat mielellään tietoja paikallisista veneilykouluista tai suosittelevat päteviä opettajia.

Varmistakaa, että odotettavissa olevat tuuli- ja aalokko-olosuhteet vastaavat veneenne suunnittelukategoriaa, ja että te ja miehistönne pystytte hallitsemaan venettänne kyseissä olosuhteissa (katso kohdan 5.2 suunnittelukategoriat). Vaikka veneenne on suunniteltu niihin, ne ovat vaarallisia olosuhteita, joissa voi tydyttää vastuullisen operoiman pystyvän, hyväkuntoisen ja koulutetun miehistön, joka käyttää hyvin ylläpidettyä venettä.

Tämä omistajan käsikirja ei ole yksityiskohtainen huolto- tai vianetsintäopas. Ongelmatapauksissa ottakaa yhteyttä Suvin jälleenmyyjään tai valmistajan edustajaan. Käytäkää aina päteviä ja koulutettuja henkilöitä huoltoon, korjauksiin ja muutostöihin. Muutokset, jotka voivat vaikuttaa veneen turvallisuuksieni, saa tehdä vain valmistajan luvalla. Veneen valmistajaa ei voida pitää vastuullisena muutoksista, joita se ei ole hyväksynyt.

Veneen kuljettamiseen vaaditaan joissain maissa ajokortti tai valtuutus, niissä voi olla voimassa myös erityissäännöksiä.

Pitääkää veneenne aina hyvässä kunnossa ja ottakaa huomioon kuluminen vanhememisen ja kovan käytön tai väärinkäytön seurauskena. Mikä tahansa vene – riippumatta sen vahvuudesta – voi vaurioitua merkittävästi, mikäli sitä ei käytetä asianmukaisesti. Tämä ei sovi turvalliseen veneilytapaan. Mukauttakaa aina veneen nopeus ja suunta aalokko-oloihin.

Mikäli veneenne on varustettu pelastuslautalla, lukekaa huolella sen käyttöohjeet. Veneessä tulisi olla mukana asiaankuuluvat turvavarusteet (pelastusliivit, turvalavaljaat jne.) veneen tyyppin, sääolosuhteiden jne. mukaan, nämä varusteet ovat joissain maissa pakollisia. Miehistön tulisi olla tutustunut kaikkien turvavarusteiden käyttöön ja hätämänöövereuraukseen (vetteen pudonnen pelastaminen, hinhaus jne.). Purjehduskoulut ja -seurat järjestävät säännöllisesti pelastusharjoituksia.

Kaikkien veneessä oljoiden tulisi käyttää sopivaa kelluntapukinetta (pelastusliiviä / veneilyliiviä) ollessaan kannella. Huomatkaa, että joissain maissa laki vaatii kansallisten säädösten mukaisen kelluntapukineen käyttöä aina veneessä oltaessa.

**SÄILYTTÄKÄÄ TÄMÄ KÄSIKIRJA VARMASSA PAIKASSA JA ANTAKAA SE SEURAVALLE OMISTAJALLE, JOS MYYTTE VENEEN.**

## Sisällysluettelo

1	Yleistä	5
2	Määritelmät	5
3	Takuu	5
4	Ennen käyttöönottoa	6
4.1	Rekisteröinti	6
4.2	Vakuutukset	6
4.3	Koulutus	6
5	Veneen ominaisuudet ja käyttö	7
5.1	Yleistä	7
5.2	Veneiden perustiedot	7
5.3	Suurin suositeltu henkilömäärä	9
5.4	Kuormitus	9
5.5	Moottori ja potkuri	13
5.6	Veden sisäänpääsyn estäminen ja vakavuus	13
5.6.1	Rungon ja kannen aukot	13
5.6.2	Vakavuus ja kelluvuus	14
5.7	Tulipalon tai räjähdyksvaaran ehkäiseminen	19
5.7.1	Moottorit ja tankkaus	19
5.7.2	Palontorjunta	20
5.8	Sähköjärjestelmä	21
5.9	Ohjailuominaisuudet	24
5.9.1	Suurilla nopeuksilla ajaminen	24
5.9.2	Hätäkatkaisin	25
5.9.3	Näkyvyys ohjauspaikalta	25
5.10	Oikea käyttö – muut suosituukset ja ohjeet	26
5.10.1	Laidan yli putoamisen ehkäiseminen ja veneeseen uudelleen nouseminen	27
5.10.2	Irrallisten varusteiden kiinnittäminen	30
5.10.3	Ympäristön huomionottaminen	30
5.10.4	Ankkurointi, kiinnitys ja hinaus	30
5.10.5	Trailerikuljetus	32
6	Huolto ja talvisäilytys	34
6.1	Toimenpiteet ennen talvitelakointia	34
6.2	Pesu ja puhdistus	34
6.3	Talvisäilytys ja -huolto	34
6.4	Toimenpiteet ennen vesillelaskua	35
7	Korjaukset	36
	Liitteet	37
	Ruotsi	45

## ENNEN KUIN LÄHDET

Tutustu tähän omistajan käsikirjaan.

Tarkista aina ennen vesille lähtöä ainakin seuraavat seikat:

\* **Säätilä ja ennuste**

Ottakaa huomioon tuuli, aallokko ja näkyvyys. Ovatko veneenenne suunnitteluluokka, koko ja varustus sekä päälikön ja miehistön taidot riittäviä sille vesialueelle, jolle olette lähdössä?

\* **Kuormitus**

Älkää ylikuormittako venettä, jakakaa kuorma oikein. Älkää sijoittako painavia esineitä liian ylös, jotta veneen vakavuus ei heikkenisi.

\* **Matkustajat**

Varmistukaa, että kaikille mukanaolijoille on pelastusliivit. Sopikaa kunkin henkilön tarvittavat tehtävät matkan aikana ennen lähtöä.

\* **Polttoaine**

Tarkistakaa, että polttoainetta on riittävästi; myös reserviä huonon sään tms. varalle vähintään 20 % yli tarpeen.

\* **Moottori ja varusteet**

Tarkistakaa ohjauksen, sähkölaitteiden ja akun toiminta sekä kunto ja tehkää moottorin ohjekirjan mukaiset päivittäiset tarkistustoimet. Tarkistakaa veneen merikelpoisuus muutenkin: ei polttoaine- tai vesivuotoja, turvavarusteet mukana jne. Yhden ämpärin tai äyskärin mukana pitäminen on omistajan/käyttäjän vastuulla, ja sen tulee olla varmistettu häviämisen varalta. Tarkistakaa, että pilssiveden määrä on minimissä.

\* **Tuuletus**

Huolehtikaa polttoainetilojen tuuletuksesta tulipalovaaran vähentämiseksi.

\* **Tavaroiden kiinnitys**

Tarkistakaa, että kaikki tavarat on asetettu niin, että ne pysyvät paikoillaan myös merenkäynnissä ja kovassa tuulessa.

\* **Merikartat**

Ellette kulje täysin tuttua reittiä, onko mukana merikarttoja riittävän laajalta alueelta?

\* **Lähtömanööverit**

Sopikaa miehistön kanssa, kuka irrottaa minkäkin köyden jne. Tarkistakaa etteivät kiinnitys- tai muut köydet pääse potkuuriin lähdön tai saapumisen aikana.

Moottoria koskevia lisäohjeita saatte sen erillisestä ohjekirjasta.

# 1 Yleistä

Omistajan käskirja auttaa Teitä tunteaan uuden veneen ominaisuuksia, hoitoa ja huoltoa. Veneeseen asennettujen laitteiden omat ohjekirjat on liitetty mukaan ja useissa kohdissa viitataan niihin. Voitte tietysti täydentää käskirjaa myöhemmin hankittujen laitteiden ohjekirjoilla. Omille muistiinpanoilenne on varattu tilaa käskirjan lopussa.

# 2 Määritelmät

Tässä käskirjassa olevat varoitukset ja huomautukset määritellään seuraavasti:

**VAARA!:** Merkitsee, että on olemassa vakava vaaratekijä, joka johtaa suurella todennäköisyydellä kuolemaan tai pysyvään vammautumiseen, ellei asianmukaisiin varokeinoihin ryhdytä.

**VAROITUS!:** Merkitsee, että on olemassa vaaratekijä, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei asianmukaisiin varokeinoihin ryhdytä.

**HUOM!:** Merkitsee muistutusta turvallisesta toimintatavasta tai kiinnittää huomiota vaaralliseen toimintatapaan, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai veneen tai sen osien vaurioitumiseen.

Käskirjassa on käytetty SI-järjestelmän mukaisia yksikköjä. Joissain tapauksissa muita yksikköjä on lisätty sulkuihin. Poikkeuksena tästä on tuulen nopeus, joka on huvivedenrekkiivissä esitetty boforeina.

# 3 Takuu

Veneellä ja siihen veistämöllä asennetuilla varusteilla on oheen liitettyjen takuuuehtojen mukainen takuu. Moottorin ja muiden jälkiasennettujen laitteiden takuista vastaavat suoraan ko. laitteiden valmistajat. Näiden laitteiden erilliset takuukirjat ja toimittajien yhteystiedot ovat liitteenä. Muissa takuuasioissa pyydämme ottamaan yhteyttä Suvi–jälleenmyyjääsi.

## **4 Ennen käyttöönottoa**

### **4.1 Rekisteröinti**

Veneliikenneasetuksen mukaisesti kaikki vähintään 5,5 metriä pitkät purje- tai moottoriveneet tulee rekisteröidä. Myös moottoriteholtaan vähintään 15 kilowatin eli yli 20 hevosvoiman veneet on merkittävä vesikulkuneuvorekisteriin. Tarkemmat ohjeet rekisteröinnistä saatte maistraateista. Rekisteröitäävän veneen kuljettajalta vaaditaan vähintään 15 vuoden ikä.

### **4.2 Vakuutukset**

Venevakuutus voi korvata vesillä tai kuljetuksen ja telakoinnin aikana sattuvan vahingon. Varmista erikseen vakuutusvastuu venettä nostettaessa. Vakuutuksella on myös välillinen vaikutus turvallisuuteen vesillä: vakavan haverin sattuessa voit keskittyä ennen kaikkea ihmisten pelastamiseen. Tarkempia tietoja eri vakuutusvaihtoehtoista antavat vakuutusyhtiöt.

### **4.3 Koulutus**

Kukaan ei ole seppä syntyessään, eikä vesillä liikkuminen tee tähän poikkeusta. Veneilyä käsitlevää kirjallisuutta on runsaasti, navigointikursseja järjestävät Suomen Navigatioliitto (puh. 010 2176480) sekä kansalais- ja työväenopistot. Veneilykouluista antavat tietoja Suomen Veneilyliitto (020 7964100) ja Suomen Purjehtijaliitto (020 7964200). Nämä antavat hyvän pohjan taidoililleenne, mutta varmuus veneen käsittelyssä, navigoinnissa, kiinnittämisessä ja ankkuroinnissa saavutetaan vasta pitkän käytännön harjoittelun jälkeen. Veneilyliitosta ja Purjehtijaliitosta saatte myös tietoja paikallisista venekerhoista ja niiden toiminnasta.

# 5 Veneen ominaisuudet ja käyttö

## 5.1 Yleistä

Omistajan käsikirjan tarkoituksena ei ole olla täydellinen huolto-opas tai korjauskirja, vaan opastaa käyttäjää tuntemaan uuden veneensä ominaisuudet ja käyttämään venettäään asianmukaisella tavalla.

## 5.2 Veneiden perustiedot

Suvi-veneiden perustiedot ovat seuraavat:

**Valmistaja: Konekesko Oy Termalin, Ketunniementie 7, 50130 Mikkeli, puh. +358 15 165 005**

Tyyppi	Suunnittelugategoria	Suurin suositeltu henkilöpaino
SUVI JOLLA 275	D	150 KG
SUVI 420	D	225 KG
SUVI 42 "KELO"	D	225 KG
SUVI 460	D	225 KG
SUVI 495	D	300 KG
SUVI 52 "KELO"	D	300 KG
SUVI 395	D	225 KG
SUVI 444	D	300 KG
SUVI 4230 MV/R	D	300 KG
SUVI 4250	D	300 KG
SUVI 4540 DUO	D	300 KG
SUVI 4650	C	300 KG
SUVI 4750 DUO	C	300 KG
SUVI 5050 DUO	C	375 KG
SUVI 5080	C	375 KG
SUVI 5700 CC	C	450 KG
SUVI 5750 DUO	C	450 KG
SOUTU-PALTA (495)	D	300 KG
SOUTU-PALTA (510)	D	375 KG
SOUTU-PALTA (605)	D	450 KG
KALA-KAVERI (470)	D	300 KG
KALA-PALTA (520)	D	300 KG
MERI-PALTA 525	D	300 KG
MERI-PALTA CC	C	375 KG

Katso myös kohta 5.4 "Kuormitus"

## **Suunnittelukategoriat:**

Suunnittelukategorialla C tarkoitetaan seuraavaa:

**Kategoria C:** Vene on suunniteltu käytettäväksi olosuhteissa, joissa tuulen voimakkuus on enintään 6 boforia (n. 14 m/s) ja aallokko sen mukainen (merkitsevä aallonkorkeus enintään 2 m, katso huomautus alla). Tällaisia olosuhteita voidaan kohdata avoimilla järvillä, jokisuistoissa, ja rannikkovesillä kohtuullisissa sääoloissa.

Suunnittelukategorialla D tarkoitetaan seuraavaa:

**Kategoria D:** Vene on suunniteltu käytettäväksi olosuhteissa, joissa tuulen voimakkuus on enintään 4 boforia (n. 8 m/s) ja aallokko sen mukainen (merkitsevä aallonkorkeus enintään 0,3 m, satunnaiset suurimmat aallot 0,5 m korkuisia). Tällaisia olosuhteita voidaan kohdata suojaissilla sisävesillä, ja rannikkovesillä hyvällä säällä.

Huomautus: Merkitsevä aallonkorkeus on aallokon korkeimman kolmanneksen keskiarvokorkeus, mikä suunnilleen vastaa kokeneen havainnojan arvioimaa aallonkorkeutta. Jotkut yksittäiset aallot ovat kaksi kertaa tästä korkeampia.

## **Päämitat ja kapasiteetit:**

Veneen pituus, leveys, kokonaispaino, jne. on esitetty liitteessä 1. Veneiden tekniset tiedot.

## **Valmistajan kilpi:**

Veneeseen ohjauspaikan läheisyyteen kiinnitetyssä valmistajan kilvessä on annettu osa em. tiedoista. Valmistajan kilven suurimmassa kuormituksessa ei ilmoiteta tankkien sisältöä. Katso tekniset tiedot. Täydentävät selitykset on annettu tämän käsikirjan asianomaisissa kohdissa.

## 5.3 Suurin suositeltu henkilömäärä

Veenen suurin suositeltava henkilömäärä on:

SUVI JOLLA 275	2	SUVI 4750 DUO	4
SUVI 420	3	SUVI 5050 DUO	5
SUVI 42 "KELO"	3	SUVI 5080	5
SUVI 460	3	SUVI 5700 CC	6
SUVI 495	4	SUVI 5750 DUO	6
SUVI 52 "KELO"	4	SOUTU-PALTA (495)	4
SUVI 395	3	SOUTU-PALTA (510)	5
SUVI 444	4	SOUTU-PALTA (605)	6
SUVI 4230 MV/R	4	KALA-KAVERI (470)	4
SUVI 4250	4	KALA-PALTA (520)	4
SUVI 4540 DUO	4	MERI-PALTA CC	5
SUVI 4650	4	MERI-PALTA 525	4

Heille tarkoitettut istuinpaikat sijaitsevat kuvan 1. mukaisissa paikoissa.

### VAROITUS!

Älkää ylittääkö suurinta suositeltua henkilömäärää. Veneessä olevien henkilöiden lukumäärästä riippumatta, henkilöiden ja varusteiden kokonaispaino ei saa koskaan ylittää suurinta suositeltua kuormitusta (katso liite: veneiden tekniset tiedot). Käyttäkää aina veneessä olevia istuimia tai istuinpaikkoja.

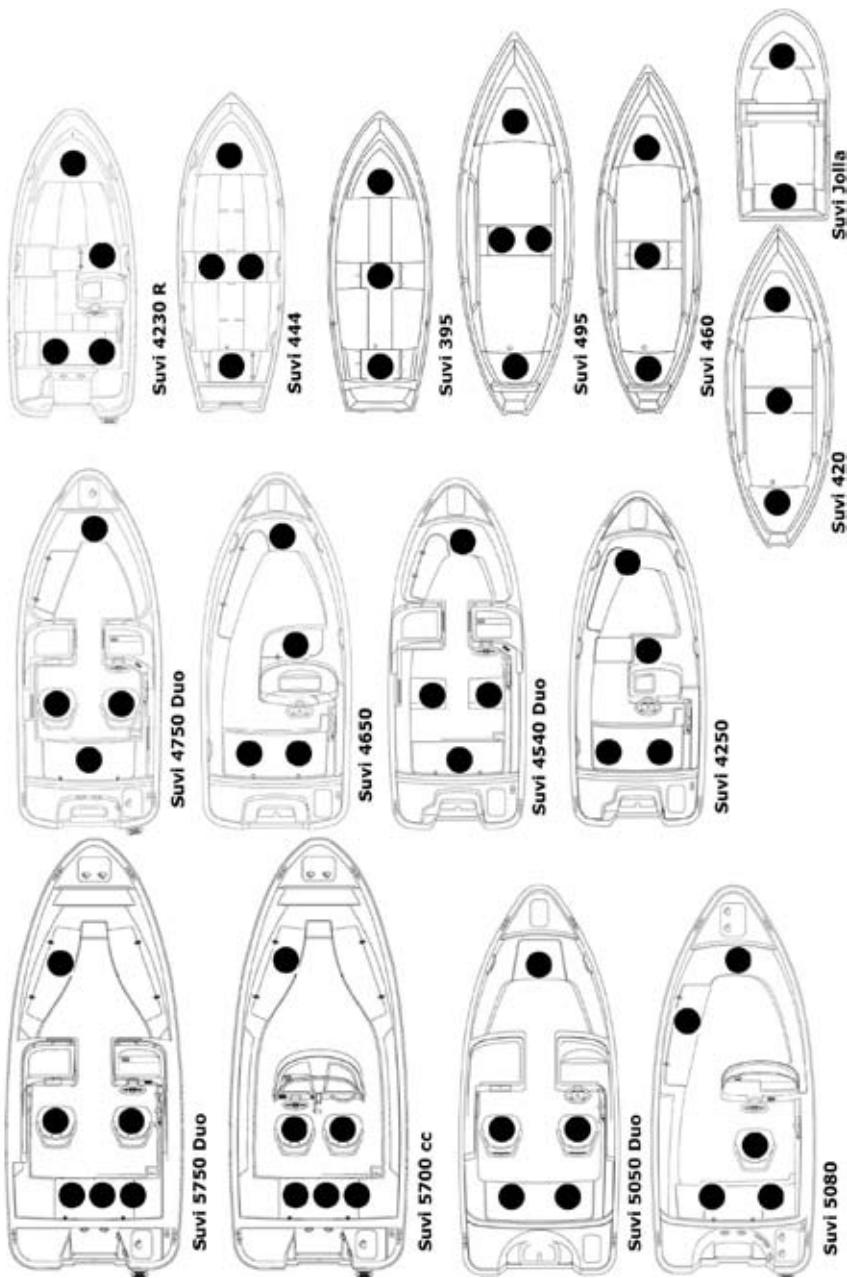
## 5.4 Kuormitus

Suvi–veneiden suurin suositeltu henkilöpaino on:

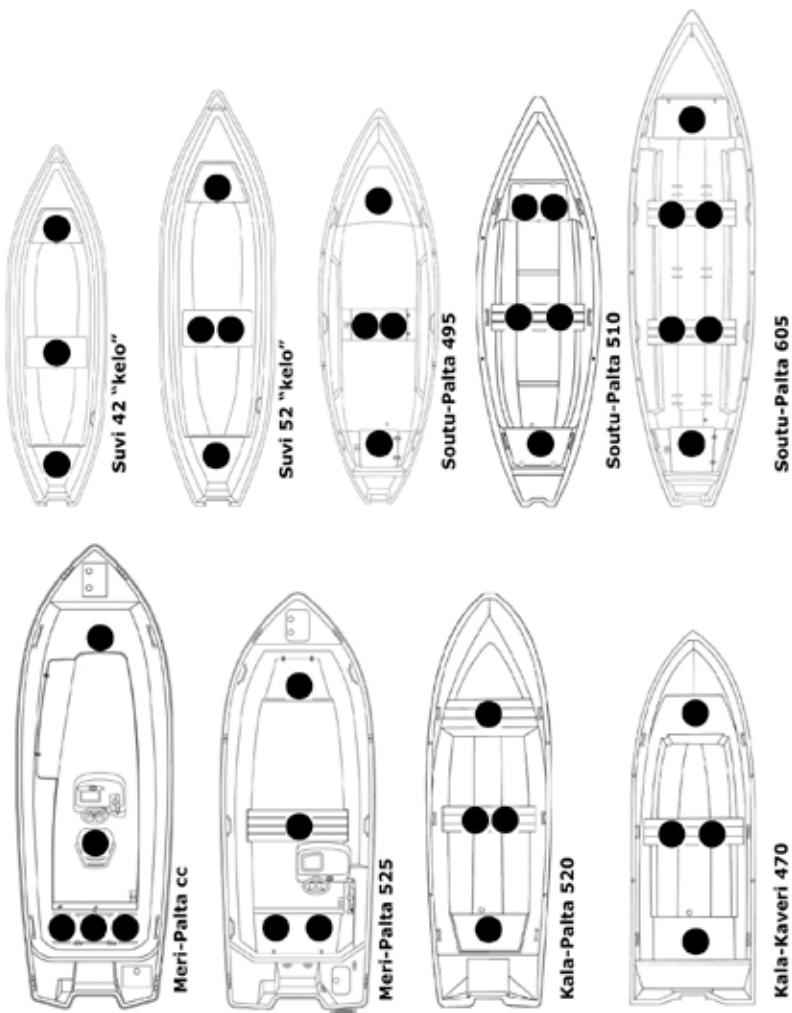
SUVI JOLLA 275	150 KG	SUVI 4750 DUO	300 KG
SUVI 420	225 KG	SUVI 5050 DUO	375 KG
SUVI 42 "KELO"	225 KG	SUVI 5080	375 KG
SUVI 460	225 KG	SUVI 5700 CC	450 KG
SUVI 495	300 KG	SUVI 5750 DUO	450 KG
SUVI 52 "KELO"	300 KG	SOUTU-PALTA (495)	300 KG
SUVI 395	225 KG	SOUTU-PALTA (510)	375 KG
SUVI 444	300 KG	SOUTU-PALTA (605)	450 KG
SUVI 4230 MV/R	300 KG	KALA-KAVERI (470)	300 KG
SUVI 4250	300 KG	KALA-PALTA (520)	300 KG
SUVI 4540 DUO	300 KG	MERI-PALTA CC	375 KG
SUVI 4650	300 KG	MERI-PALTA 525	300 KG

Aikuisen henkilön oletuspainoksi katsotaan 75 kg ja lapsen 37,5 kg. Yllä mainitun suurimman suositellun henkilöpainon lisäksi venettä voidaan kuormittaa seuraavilla painoilla:

Venemalli:	Kannettavissa säiliöissä olevien nesteiden yhteispaino, kg
SUVI JOLLA 275	10
SUVI 420	10
SUVI 42 "KELO"	10
SUVI 460	10
SUVI 495	10
SUVI 52 "KELO"	10
SUVI 395	10
SUVI 444	20
SUVI 4230 MV/R	20
SUVI 4250	20
SUVI 4540 DUO	20
SUVI 4650	20
SUVI 4750 DUO	20
SUVI 5050 DUO	40
SUVI 5080	40
SUVI 5700 CC	50
SUVI 5750 DUO	50
SOUTU-PALTA (495)	10
SOUTU-PALTA (510)	10
SOUTU-PALTA (605)	12
KALA-KAVERI (470)	20
KALA-PALTA (520)	20
MERI-PALTA CC	20
MERI-PALTA 525	20



Kuva 1. Suurimman henkilömäärän mukaiset istumapaikat  
Suurin suositeltava kuormitus pitää sisällään vain edellä mainitut  
(kappaleessa 5.4 määritetyt) painokomponentit.



Kuva 2. Suurimman henkilömäärän mukaiset istumapaikat  
Suurin suositeltava kuormitus pitää sisällään vain edellä mainitut  
(kappaleessa 5.4 määritetyt) painokomponentit.

**VAROITUS:**

Kuormatessanne venettä älkää koskaan ylittäkö suurinta suositeltua kuormaa. Lastatkaa vene aina huolellisesti ja jakakaa kuorma asianmukaisesti niin, että suunnittelutriimi säilyy (suunnilleens tasaköli). Välttääkää sijoittamasta suuria painoja korkealle.

## 5.5 Moottori ja potkuri

Suvi–veneiden suurimmat suositellut konetehot ovat :

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hv)	SUVI 4750 DUO	30 kW (40 hv)
SUVI 420	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 DUO	45 kW (60 hv)
SUVI 42 "KELO"	2,0 Kw (3 hv)	SUVI 5080	45 kW (60 hv)
SUVI 460	2,0 kW (3 hv)	SUVI 5700 CC	59 kW (80 hv)
SUVI 495	3,0 kW (4 hv)	SUVI 5750 DUO	59 kW (80 hv)
SUVI 52 "KELO"	4,0 Kw (5 hv)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hv)
SUVI 395	4,0 kW (5 hv)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hv)
SUVI 444	7,4 kW (10 hv)	SOUTU-PALTA (605)	7,4 kW (10 hv)
SUVI 4230 MV/R	15 kW (20 hv)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hv)
SUVI 4250	18 kW (25 hv)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hv)
SUVI 4540 DUO	23 kW (30 hv)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hv)
SUVI 4650	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hv)

Katso suurimmat sallitut moottorien painot liitteestä: Tekniset tiedot.

Noudattakaa moottorin asennuksessa ja potkuran valinnassa moottorin valmistajan ohjeita.

## 5.6 Veden sisäänpääsyn estäminen ja vakavuus

### 5.6.1 Rungon ja kannen aukot

Läpivientien ja niiden tulppien sijainnit on esitetty kuvassa 2.

Suvi-veneet on varustettu tyhjennystulpalla, josta sisätiloihin joutunut vesi voidaan poistaa rantaumisen jälkeen. Seuraavissa Suvi-malleissa (5750 DUO, 5700 CC, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525) on sadevedenpoistojärjestelmä, minkä avulla tyhjennystulppa avaamalla saadaan sadevedet poistumaan, kun vene kelluu vedessä.

Sadevedenpoistojärjestelmä on suunniteltu siten, että se toimii moottorin, akun ja täyden polttoainesäiliön kuormittamana. Tyhjennystulpan käytön jälkeen on varmistauduttava, että tyhjennystulpan kumikartio on riittävän syvällä tyhjennysaukossa (sitentä ettei tulpan toinen pää tulee n. 5mm ulos veneen pohjasta), minkä jälkeen tulppa kiristetään myötäpäivään käänämällä paikoilleen. Tulppa on riittävän kireällä, kun se ei enää irtoa kohtisuoraan ylöspäin aiheutetulla 100 N vetovoimalla. SUVI 5750 DUO, 5700 CC, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on ehdottomasti kiinnitettävä pohjatulppa ennen veneen kuormaamista ja sitä ei käytön tai ajon aikana saa irrottaa missään Suvi-mallissa. Suvi 275-jollasta vesi tyhjennetään joko kaatamalla tai astialla määttämällä. Kun venettä käytetään tai säilytetään olosuhteissa, joiden lämpötila on alle 0 °C, on huomioitava veden poistaminen kaikista ponttioneista ja säilytystiloista ja tiloista, joihin vesi on mahdollisesti päässyt kerätymään kuten välipohjet, pilssipumput jne. Malleissa SUVI 5750 DUO, 5700 CC, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 ei sadevesityhjennysjärjestelmää saa käyttää näissä olosuhteissa.

Erityisesti on huomioitava, että moottorikaivon vedenpoistoläpivienti on auki. SUVI 5750 DUO, 5700 CC, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on peräpeilin alareunassa kiinniruuvattava perätulppa, jonka kautta veneen pilssitila voidaan tarvittaessa tyhjentää telakoituna tai trailerilla. Venettä ei ole suunniteltu jäässä kuljemista varten.

**HUOM!** Suvi 444, Suvi 395, Soutu-Palta 605, Soutu-Palta 510 ja Soutu-Palta 495 veneet eivät saa olla liian pystyssä asennossa rantaan vedettyinä. Takapenkin alla olevaan säilytystilaan voi päästä valumaan vettä.

**HUOM!** Vähintään yhden ämpärin tai äyskärin mukana pitäminen on omistajan/käyttäjän vastuulla, ja sen tulee olla varmistettu häviämisen estämiseksi. Mikäli veneeseen tulee vettä, se tulee poistaa vesillä ollessa ämpärillä tai äyskärillä.

**HUOM!** Pilssiveden määrä tulee pitää mahdollisimman alhaisena

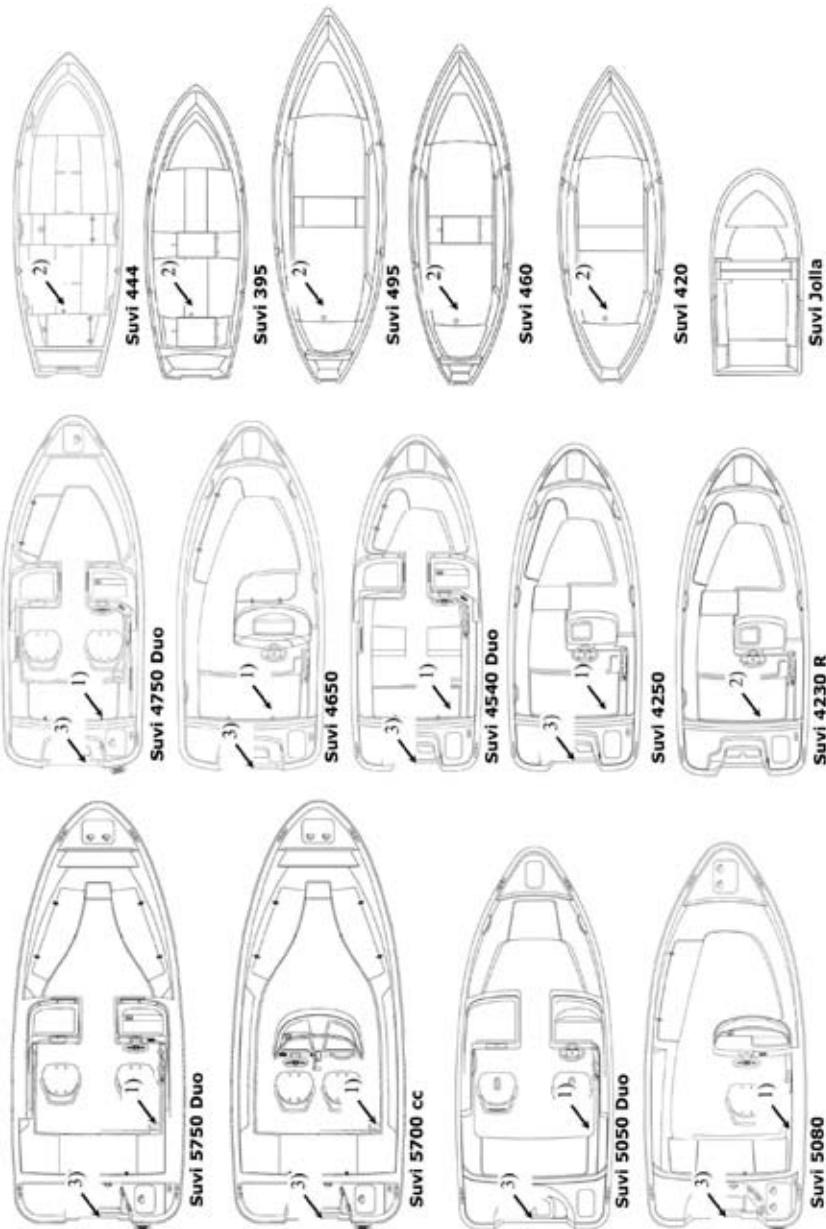
## 5.6.2 Vakavuus ja kelluvuus

Suvi-veneissä on pyritty rungon muotoilulla hyvään vakavuuteen. Muistakaan kuitenkin, että suuret murtuvat aallot ovat aina vakava vaara vakavuudelle.

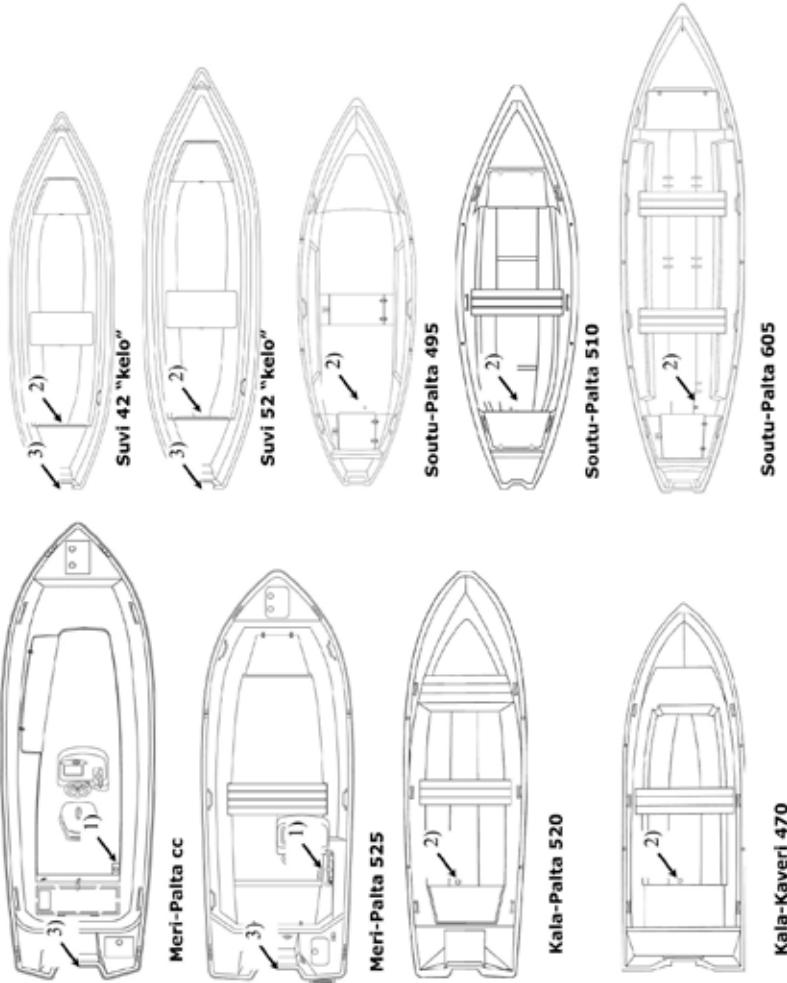
Huomatkaa, että veneen vakavuus heikkenee minkä tahansa korkealle lisätyn painon vaikutuksesta. Kaikki muutokset massojen sijoittelussa voivat vaikuttaa huomattavasti veneen vakavuuteen, trimmiin ja suorituskykyyn. Ottakaa yhteyttä veneen valmistajaan, jos suunnittelette tällaisia muutoksia.

Ottakaa huomioon, että vakavuus voi heiketä hinattaessa.

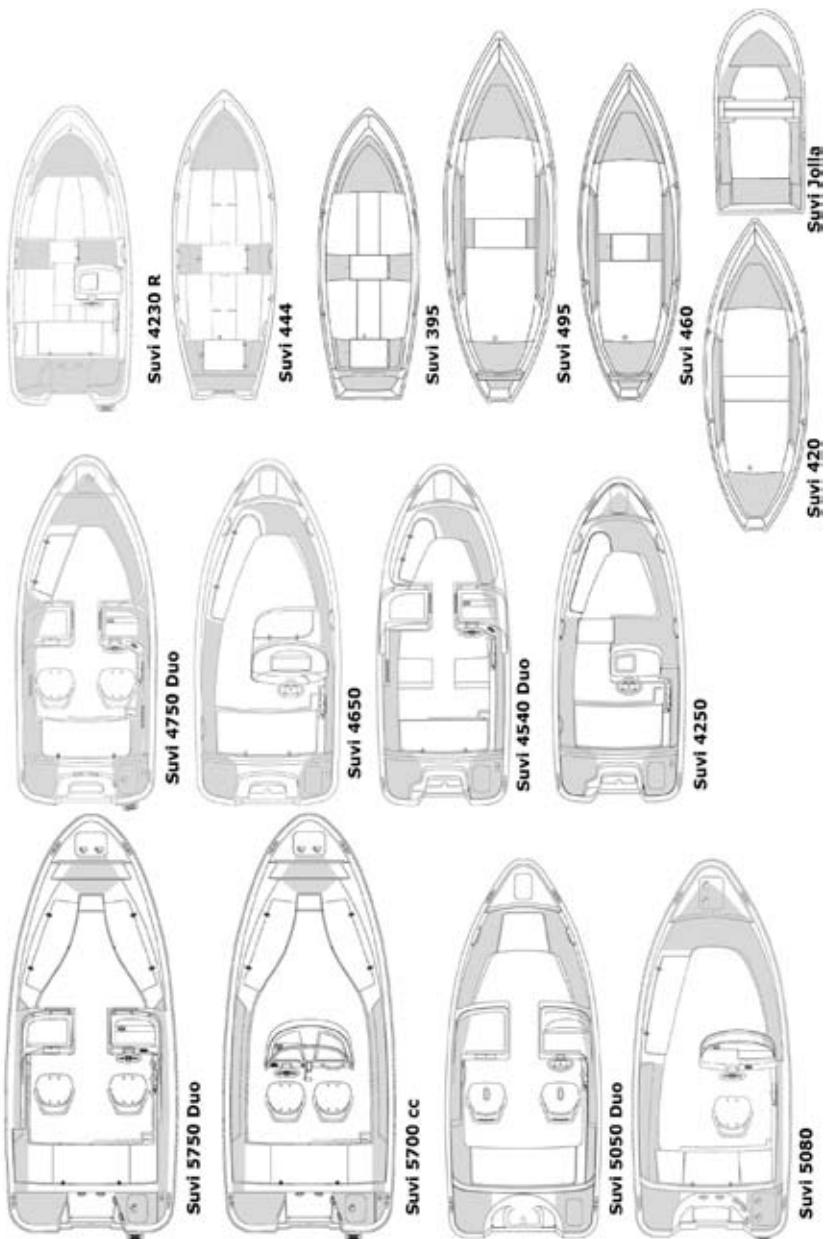
Suvi-veneet on varustettu kellukkeilla, joiden avulla vene kantaa kohdassa 5.4 ("Kuormitus") mainitun kuormituksen, vaikka vene olisi vedellä täyttyneenä. Kellukkeet ovat ilmatankkeja, joita ei saa puhkaista. Suvi-veneissä on ilmaponttonien mahdollisen kondenssiveden poistamiseksi kussakin ponttonissa ns. kondenssivesitulppa, mistä kondensoitunut vesi voidaan poistaa kallistamalla venettä riittävästi tulpan suuntaan ja poistamalla tulppa kiertämällä. Vesi voidaan poistaa myös pumpulla imemällä. Tulpan asentaminen takaisin on syytä tehdä huolellisesti, koska siitä riippuu oleennaisesti veneen pinnalla pysyminen vesilastissa. Raskaiden ja terävästäriippaisiin esineiden käyttö (kolhiminen) ei ole suositeltavaa veneen sisätiloissa, varsinkaan ilmaponttoneihin rajoittuvien osien päällä tai niiden välittömässä läheisyydessä, koska vioittunut ponttoni voi aiheuttaa äärilitanteessa vakavan vaaran. Älä koskaan kiinnitä mitään ilmaponttoneihin, eikä veneen muihinkaan rakenteisiin, koska sillä voi olla heikentäviä vaikuttuksia rakenteisiin ja turvallisuuteen.



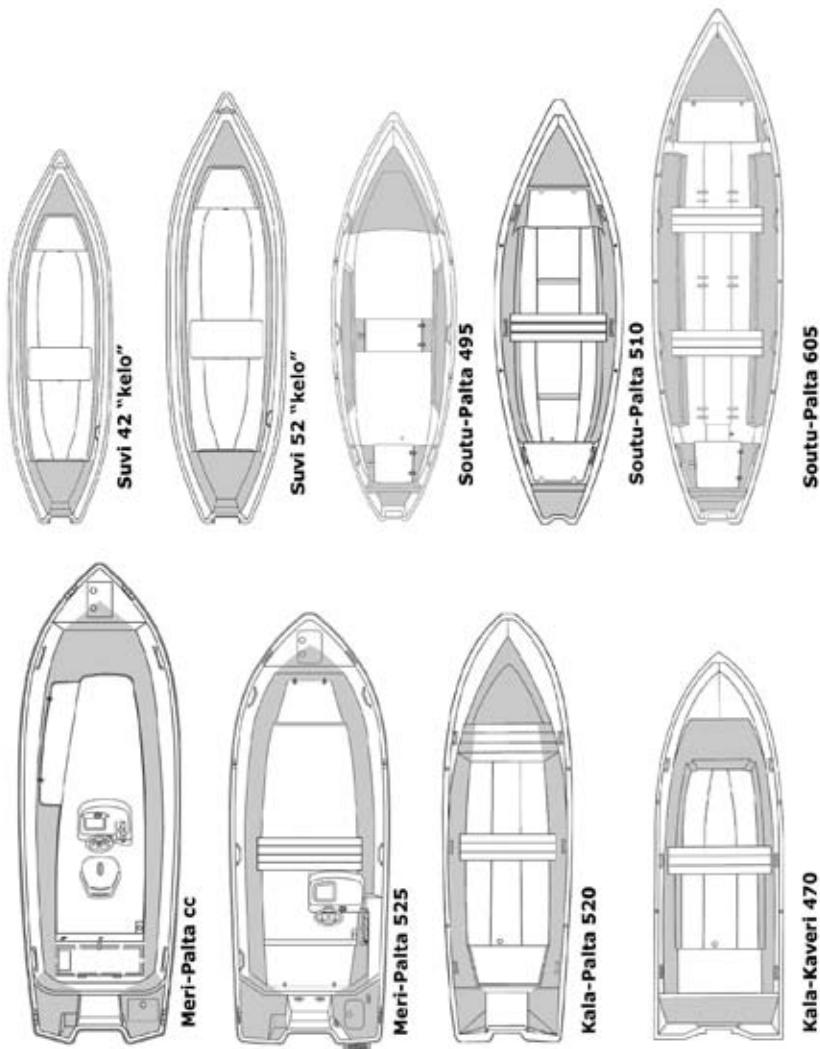
Kuva 3. 1) Sadevesipoistojärjestelmän tulppa 2) Tyhjennystulppa  
3) Kiinniruuvattava perätulppa peräpeilin alareunassa



Kuva 4. 1) Sadevesipoistojärjestelmän tulppa 2) Tyhjennystulppa  
3) Kiinniruuvattava perätulppa peräpeilin alareunassa



Kuva 5. Veneiden ilmasäiliöt ovat merkitty kuviin harmaalla väriillä.



Kuva 6. Veneiden ilmasäiliöt ovat merkityt kuviiin harmaalla väriillä.

Kuva 7. **HUOM!** Suvi 5700 CC sekä Suvi 5750 DUO malleissa on kondenssiveden poistotulpat takasäilyystilassa. (ks. kuva)



**VAARA!** Veneiden sivuponttonit eivät ole istumapaikkoja.

## 5.7 Tulipalon tai räjähdysvaaran ehkäiseminen

### 5.7.1 Moottorit ja tankkaus

Ennen tankkauksen aloittamista sammuttakaa moottori sekä tietenkin savukkeet. Älkää käyttää kytkimiä tai mitään sähkölaitteita, jotka voivat aiheuttaa kipinöitä.

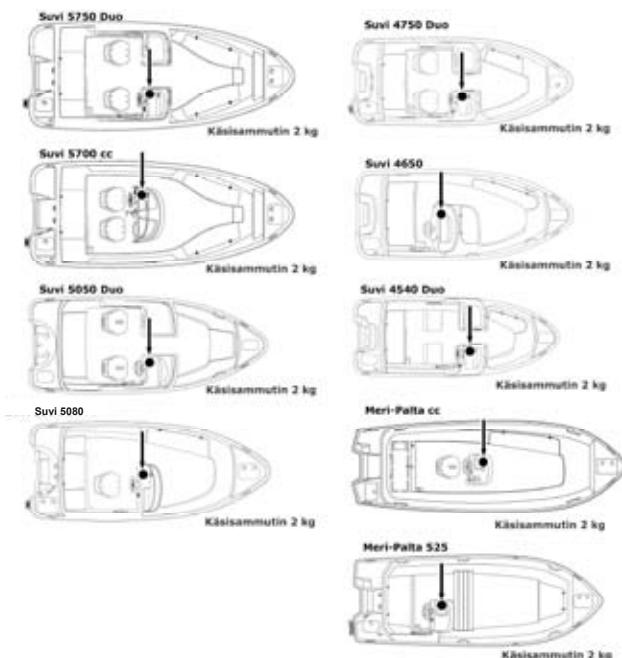
Irtosäiliö tulee nostaa pois veneestä täytön ajaksi, jotta polttoainetta ei joutuisi vahingossa pilssiin. Kun tankkaatte huoltoasemalla, älkää käyttää muovisupploa, joka estää täytöpistoolin ja täytöhelan välisen staattisen jännitteenvälistyksen purkautumisen. Tankin täytön jälkeen tarkistakaa, ettei polttoainetta ole vuotanut pilssiin tai muualle veneeseen ja puhdistakaa valunut polttoaine heti. Muista kiinnittää polttoainesäiliö paikoilleen veneessä vakiovarusteena olevalla kiinnittimellä (mallit SUVI 5750 DUO, 5700 CC, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, 4230 MV/R, 444, 495, 395, Kala-palta (520), Kala-kaveri (470), Soutu-Palta (605), Soutu-palta (510), Soutu-palta (495), Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525). Kaasuuntunut polttoaine on räjähtävä. Noudata ehdotonta varovaisuutta ja näitä ohjeita tankkauksen yhteydessä.

Akku on ehdottomasti pidettävä mukana seuraavassa akkulaatikossa kotelon kansi suljettuna ja kiinnitetynä kiinnittimillään veneen runkoon akunkenkien kiinnityspultit kiristettyinä (mallit SUIV 4230 R, 4250, 4540 DUO, 4650, 4750 DUO, 5050 DUO, 5080, 5700 CC, 5750 DUO, Kala-Palta R, Kala-Kaveri R, Soutu-Palta 495, Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525). Kotelolla suojaamatonta akkua ei saa käyttää missään Suvi-venemallissa. Polttoaineen haju merkitsee aina polttoainepäästöä, koska ilmaa raskaampana se ei poistu veneestäsi ilman tuuletusta.

Tarkastakaa vuosittain ettei polttoaineletkuissa ole läpivientien kohdalla kulumia.

### 5.7.2 Palontorjurunta

SUVI 5700 CC, 5750 DUO, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525 on varustettu 2 kg jauhetäytteisellä käsisammittimella. Käsisammittimen pienin sallittu teholuokka on 8A 68B. Sammutin on sijoitettu kuljettajan jalkatilan vasempaan reunaan kuvan 8 mukaisesti.



Kuva 8. Käsisammittimen sijainti ja teho  
Käsisammittimen pienin sallittu teholuokka on 8A 68B. Käsisammittimet tulee huollattaa vuosittain. Yli kymmenen vuotta vanhoja sammittimia ei hyväksytä ilman uutta paineastian koeponnistusta. Mikäli käsisammittimia vaihdetaan, tulee tilalle hankkia sammatuskyvyltään vähintään samankaltaiset laitteet.

Varmistukaa siitä, että palonsammusvälineet ovat helposti luokseen päästäviä myös silloin, kun vene on kuormattu. Tiedottakaan kaikille miehistön jäsenille palontorjuntavälineiden sijainti ja toiminta.

Pitääkää pilssi puhtaana ja tarkastakaa mahdolliset polttoaine- ja kaasuhöyryt tai polttoainevuodot säännöllisesti.

#### Älkää koskaan

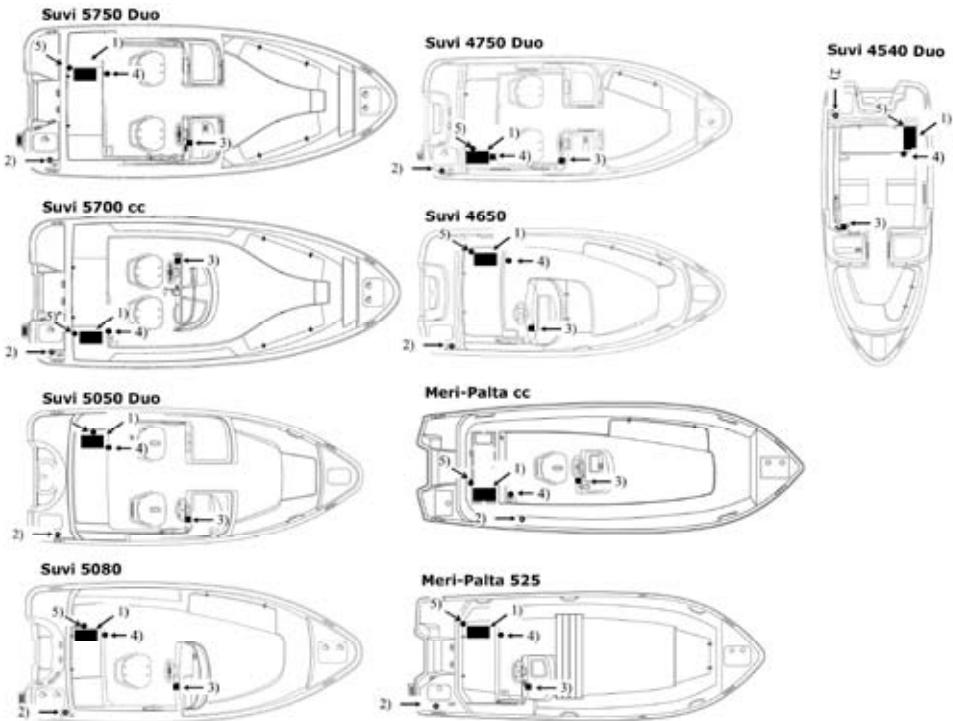
- tupakoiko käsitellessänne polttoainetta.
- tukkiko säilytystilan tuuletusaukkoja, koska ne on tarkoitettu polttoaineöhöryjen tuuletukseen.
- muuttako veneen sähkö- tai polttoainejärjestelmää tai salliko asiantuntemattoman henkilön tehdä muutoksia mihinkään veneen järjestelmään.
- täyttääkö polttoainesäiliötä moottorin käydessä.
- irrottako polttoaineletkua moottorin käydessä.

## 5.8 Sähköjärjestelmä

Veneiden sähköjärjestelmän kytkentäkaaviot on esitetty liitteessä 4.

SUVI 5700 CC, 5750 Duo, 5080, 5050 Duo, 4750 Duo, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on päävirtakytkin. Se sijaitsee takapenkin pystyseinässä, perästää katsottuna veneen vasemmalla puolella. Virtapiiri on kytketty päälle kun kytkimen avain on käännetty myötäpäivään ja avain on lukkiutunut pystyasentoon. Avainta käännettääessä vastapäivään virtapiiri kytkeytyy pois päältä ja avaimen voi irrottaa kytkimestä. Älä koskaan katkaise virtaa päävirtakytkimestä moottorin käydessä, koska sen laturi voi vioittua.

Sähkölaitteet ja kytkimet on järjestetty kuvan 9 mukaisesti.



Kuva 9. Sähkölaitteiden sijainti:

- 1) Akkukotelo
- 2) Kulkuvalo, valkoinen 360°
- 3) Kytkinpaneeli (Ks. kuva 8)
- 4) Päävirtakytkin
- 5) Pääsulake 25 A (putkisulake)

Jos irrotatte tai kiinnitätte akkuja, varokaa koskettamasta metalliesineellä samanaikaisesti akun molempia napoja.

Ladatkaa akkuja vain moottorilla tai akkulaturilla. Lataaminen liian suurella virralla aiheuttaa räjähdyksvaaraa.



Kuva 10. SUVI 5700 CC, 5750 DUO, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 mallien kytkinpaneeli.

- 1) Kulkualalon kytkin 10 A, automaattisulake
- 2) Ylimääriäinen virtapiiri 15 A, automaattisulake
- 4) Virran ulosotto max. 15 A / 180 W, automaattisulake

Automaattisulakkeen "resetointi" tapahtuu painamalla katkaisimen alla olevaan harmaata painiketta. Ylimääriäinen virtapiiri sekä virran ulosotto käyttävät samaa sulaketta.

SUVI 5700 CC, 5750 DUO, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on yksi vapaa virtapiiri, jossa on 15 A sulake. Tähän virtapiiriin voi asentaa jälkkäteen lisävarusteita. Vapaan virtapiirin johtimet löytyvät kytkinpaneelin takaa. Älkää vaihtako sulakkeita suuremmaksi, älkääkä asentako sähköjärjestelmään laitteita, jotka ylittävät sallitun ampeerimääärän.

Lähtiessänne veneestä pidemmäksi aikaa katkaiskaa virta päävirtakytkimestä. Sähköasennuksia tehtäessä virta on katkaistava.

Älkää muuttako veneen sähköjärjestelmää tai siihen liittyviä piirustuksia; muutokset ja huollot tulee jättää asiantuntevan venesähköteknikon tehtäväksi

## 5.9 Ohjailuominaisuudet

### 5.9.1 Suurilla nopeuksilla ajaminen

Veneen suurin suositeltu koneteho on:

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hv)	SUVI 4750 DUO	30 kW (40 hv)
SUVI 420	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 DUO	45 kW (60 hv)
SUVI 42 "KELO"	2,0 Kw (3 hv)	SUVI 5080	45 kW (60 hv)
SUVI 460	2,0 kW (3 hv)	SUVI 5700 CC	59 kW (80 hv)
SUVI 495	3,0 kW (4 hv)	SUVI 5750 DUO	59 kW (80 hv)
SUVI 52 "KELO"	4,0 Kw (5 hv)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hv)
SUVI 395	4,0 kW (5 hv)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hv)
SUVI 444	7,4 kW (10 hv)	SOUTU-PALTA (605)	7,4 kW (10 hv)
SUVI 4230 MV/R	15 kW (20 hv)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hv)
SUVI 4250	18 kW (25 hv)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hv)
SUVI 4540 DUO	23 kW (30 hv)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hv)
SUVI 4650	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hv)

**Älkää käyttäkö venettä, mikäli siinä on suurempi koneteho kuin valmistajan kilpeen merkity teho.**

Jos veneessäsi olevassa moottorissa on sähköhydraulinen rikkulman säätö ("Trimmi"), niin perussäännöt koneen säätöön ovat seuraavat:

- nostettaessa vene liukun "keula alas" -asento
- kun vene on liu'ussa ja mikäli aalokko on pieni, nostetaan keulaa. Mikäli vene alkaa laukkaamaan on keulaa nostettu trimmillä liian ylös. Laske trimmillä keulaa hiukan alas, kunnes ajo tuntuu stabiililta. Laukkaaminen saattaa johtaa veneen hallinnan menettämiseen. Lokin avulla rikkulmaa voi optimoida.
- Vasta-aalokossa keulaa lasketaan alaspäin, jolloin kulku pehmenee. Myötääalokossa keulaa nostetaan ylöspäin, jottei se sukeltaisi.
- Älkää ajako venettä suurella nopeudella koneen rikkulman ollessa negatiivisella kulmalla (keula alhaalla). Vene voi kallistua sivulle ja käänöksissä esiintyä epästabiiliutta.

Katso myös moottorin ohjekirja.

Perämoottori on normaalista tarkoitettu asennettavaksi niin, että moottorin kavitaatiolevy on veneen pohjan (kolin) tasalla.

**VAROITUS!** Säätäkää rikkulmaa suurilla nopeuksilla varovaisesti - se muuttaa veneen käytöstä rajusti. Älkää ajako keula liian alhaalla, vene voi käentyä yllättäen.

**VAROITUS!** Ohjailtavuus yli 30 solmun nopeuksilla on heikentynyt. Vältä äkkiniäisiä ohjausliikkeitä ajaessasi suurella nopeudella. Nopeat käänökset voivat johtaa hallinnan menettämiseen. Hidastakaa nopeutta ennen jyrkiä käänöksiä kumpaan suuntaan tahansa.

<b>VAROITUS!</b>	Aallot heikentävät veneen ohjailtavuutta ja kallistavat venettä. Ottakaa tämä huomioon vähentämällä nopeutta aallokon kasvaessa.
<b>VAROITUS!</b>	Kahvaohjattavissa moottoreissa säädä turvallisuuksista ohjaus riittävän jäykäksi.
Opelkkaa meriteiden säännöt (esim. Editan julkaisemasta kirjasesta "Vesiliikenteen säädökset") ja seurakaa niiden antamia ohjeita. Kansainvälist säännöt yhteentörmyksen ehkäisemiseksi merellä (COLREG) ja meriteiden säännöt edellyttää, että riittävä tähystystä tulee ylläpitää jatkuvasti, sekä kulkuoikeuksien noudattamista. Näiden sääntöjen noudataminen on välttämätöntä. Navigoikaa huolellisesti ja käyttäkää uusia tai päivitettyjä merikortteja.	

Sovittakaa aina nopeutenne olosuhteisiin ja ympäristöön. Ottakaa huomioon:

- aallokko (kysyvä myös matkustajien mielipidetä mukavasta nopeudesta)
- omat perääaltonne (suurimpia liukuunnousussa, pienimpiä uppoumanopeudella, eli alle 6 solmua). Noudatkaa aallokonaiheuttamiskieltoja. Vähentäkää nopeutta ja perääaltoja kohtelaisuudesta, sekä turvallisuuksista itseänne ja muita kohtaan.
- näkyvyys (saaret, sumu, sade, vasta-aurinko)
- reitin ahtaus (muut vesilläliikkujat, melu ja perääalot rannoilla)
- pysähtymiseen ja väistöliikkeisiin tarvittava tila.

### 5.9.2 Hätkäkatkaisin

Kiinnittäkää hätkäkatkaisimen naru käteenne tai jalkaanne heti, kun olette irrottanut kiinnitysköydet. Lukekaa tarkemmat ohjeet moottorin käsikirjasta. Varsinkin yksin ajettaessa on erittäin tärkeää, että vene pysähtyy, jos jostain syystä putoatte veteen tai horjahdatte veneessä. Muistikaa kuitenkin irrottaa naru kädestänne ennen rantautumismanöövereja.

**VAARA!** Pyörivä potkuri on hengenvaarallinen veteen pudonneelle tai uimariille. Käyttäkää hätkäkatkaisijaa ja sammuttakaa moottori, kun uimari tai vesihiihtäjä noussee veneeseen.

### 5.9.3 Näkyvyys ohjauspaikalta

Kauniilla ja tyynellä sääällä ajaminen on helppoa, kunhan järjestätte riittävän, myös COLREG:n sääntöjen edellyttämän, tähystyksen. Huolehtikaa aina siitä, että ohjauspaikalta on mahdollisimman hyvä näkyvyys:

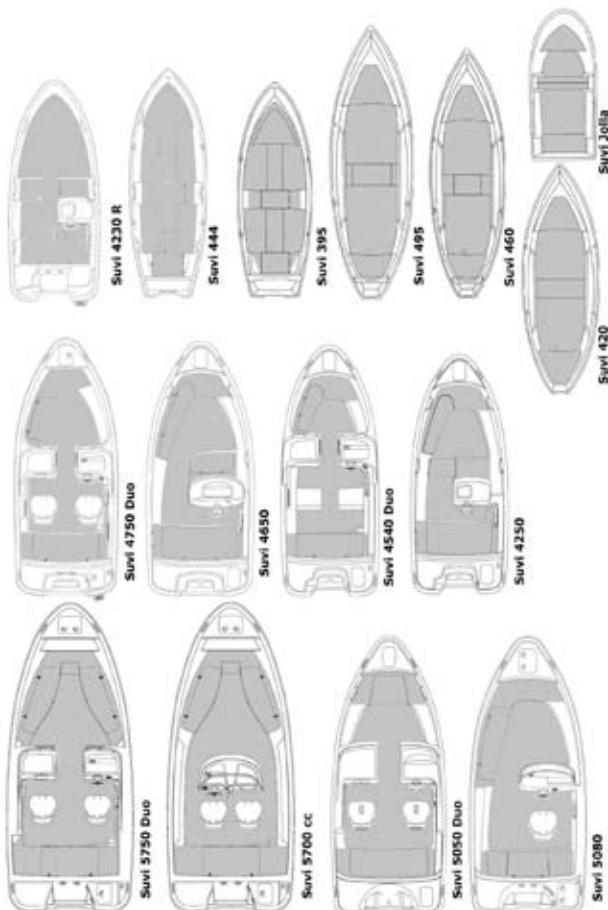
- sijoittakaa matkustajat niin ettei näkökenttä supistu
- älkää ajako jatkuvasti liukukynnysnopeudella, jolloin keulan nousu haittaa näkyvyttä
- säätäkää veneen asento koneen rikkulmaa (power-trim) hyväksi käyttään niin, ettei keulan nousu haittaa näkyvyttä
- erityisesti laivaväylillä muistikaa katsoa myös taaksepäin.

Käyttääkää pimeän tullen ja rajoitetun näkyvyyden (esim. sumu) vallitessa asianmukaisia kulkuvaloja.

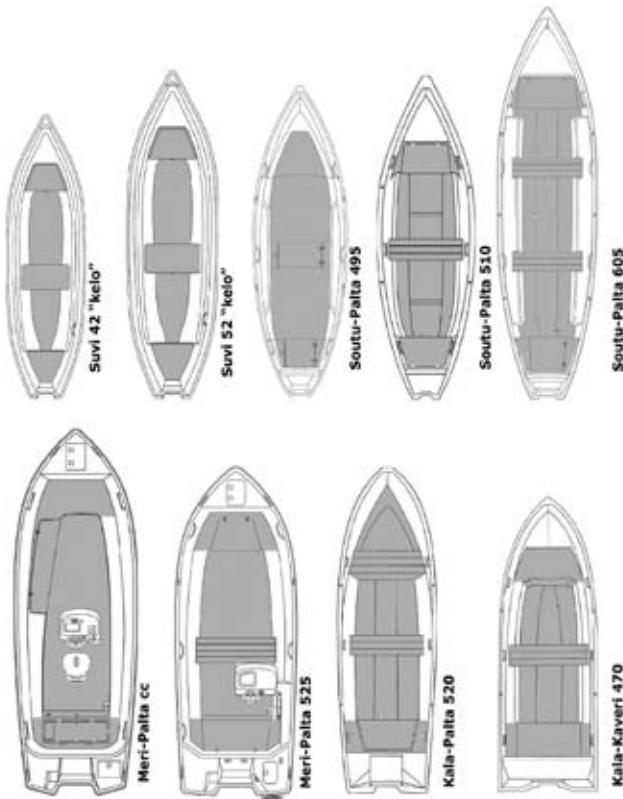
**HUOM!** SUVI 5700 CC, 5750 DUO, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa oleva ympärinäytävä ajovalo täyttää kansainvälisen meriteiden säännöstöjen Suomen kansalliset tulkinnat 7-metriin asti.

**HUOM!** Veneessä mahdollisesti lisävarusteena olevaa kuomua ei saa käyttää pimeässä ajettaessa, sillä se voi estää ajovalon näkyvyyden.

## 5.10 Oikea käyttö – muut suosituukset ja ohjeet



Kuva 11. Veneiden työkannet ovat merkityt kuvien harmaalla väriillä. Muilla alueilla oleskelu on veneen liikkuessa ehdottomasti kielletty.



Kuva 12. Veneiden työkannet ovat merkitty kuviin harmaalla väriillä. Muilla alueilla oleskelu on veneen liikuessa ehdottomasti kielletty.

#### 5.10.1 Laidan yli putoamisen ehkäiseminen ja veneeseen uudelleen nouseminen

SUVI 5700 CC, 5750 DUO, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, 4230 MV/R, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleista löytyy uimaportaat vakiona veneen peräpeilistä, joita pitkin pääset takaisin veneeseen. Painamalla veneen laitaa, uimaportaiden alin askelma painuu reilummin veden alle ja helpottaa veneeseen nousua. Niissä malleissa joissa ei ole uimaportaita voit käyttää apunasi peräpeilistä löytyvää kahvaa.

Mikäli olet liikkeellä soutuveneellä (Suvi-jolla, Suvi 420, Suvi 42 "kelo", Suvi 460, Suvi 495, Suvi 52 "kelo", Suvi 395, Suvi 444, Soutu-Palta 495, Soutu-Palta 510) tai Palta-veneellä (Soutu-Palta 605, Kala-Palta, Kala-Kaveri) ja joudut veden varaan, niin helpoimmin pääset veneeseen keskipenkin kohdalta painamalla veneen laitaa veden pintaan ja uimalla/housemalla veneeseen. Varo kuitenkin pienemmässä soutuveneissä painamasta laittaa liikaa veden alle, jotta vene ei käänny kumolleen.

## **SOUTUVENEESTÄ NOUSEMINEN**

1. Tartu kiinni veneen laitaan



2. Vedä itsesi veneen laidan päälle



3. Kierähdä veneeseen



## PALTA-VENESEEN NOUSEMINEN

1. Tartu kiinni veneen laitaan



2. Vedä itsesi veneen laidan päälle



3. Nosta jalka laidan yli



4. Nouse veneeseen



## 5.10.2 Irrallisten varusteiden kiinnittäminen

Kiinnittääkää kaikki painavat varusteet, kuten ankkurit, luotettavasti paikalleen ennen liikkeellelähöötä.

## 5.10.3 Ympäristön huomioonottaminen

Suomen saaristo ja järvet ovat ainutlaatuisia ja niiden luonnon säilyttäminen on veneilijänkin kunnia-asia. Välttääkää siis

- poltoaine- tai öljyvuotoja
- roskien tai jätteiden tyhjentämistä vesistöön tai jättämistä rannalle
- pesuaineiden tai liuottimien päästämistä veteen
- kovaa melua sekä vesillä että satamissa
- perääaltojen tuottamista erityisesti kapeikoissa ja matalissa vesissä.

Ottakaa huomioon paikalliset ympäristölait ja ohjesäännöt. Tutustukaa kansainvälisiin sääntöihin merten saastumisen ehkäisemiseksi (MARPOL) ja kunnioittakaa niitä niin paljon kuin mahdollista.

## 5.10.4 Ankkurointi, kiinnitys ja hinaus

Kiinnittääkää veneenne aina suojaisaankin paikkaan huolellisesti, koska olosuhteet saattavat muuttua nopeasti. Kiinnitysköysien tulisi olla varustetut joustimilla nykäysten vaimentamiseksi. Katso kiinnityspisteet kuvasta 6. Käyttääkää riittävän suuria lepuuttimia hankautumisen estämiseksi.

Kiinnityspisteiden lujuudet on myös esitetty kuvassa 6. On omistajan/käyttäjän vastuulla varmistaa, että kiinnitys-, hinaus- ja ankkuriköydet, ankkuriketjut ja ankkurit ovat sopivia veneen tarkoitettulle käytölle ja että köysien ja ketujen murtoluujuus ei ylitä 80 % vastaanvien kiinnityspisteiden lujuudesta. Köysien kuluminen ja solmujen aiheuttama lujuuden heikkeneminen tulee kuitenkin ottaa huomioon.

Rantautuessanne luonnonsatamaan varmistukaa esim. luotinarun avulla siitä, että veden syvyys on riittävä ja LASKEKAA ANKKURI RIITTÄVÄN KAUAS RANNASTA. Kohtuullinen pito saavutetaan, kun köyttä on 4-5 kertaa veden syvyytsä.

**VAROITUS!** Älkää yritykseen pysäyttää venettä käsivoimin älkääkää laittako kättänne tai jalcaanne veneen ja laiturin, rannan tai toisen veneen väliin.  
Harjoittelkaa rantautumista hyvissä olosuhteissa, käyttääkää konevoimaa hillitysti mutta määräätietoisesti.

**HUOM!** Kiinnittäässänne venettänne ottakaa huomioon tuulen käännyminen, vedenpinnan nousu tai lasku, perääallot jne. Lisäohjeita saatte mm. vakuumusyhtiöiltä.

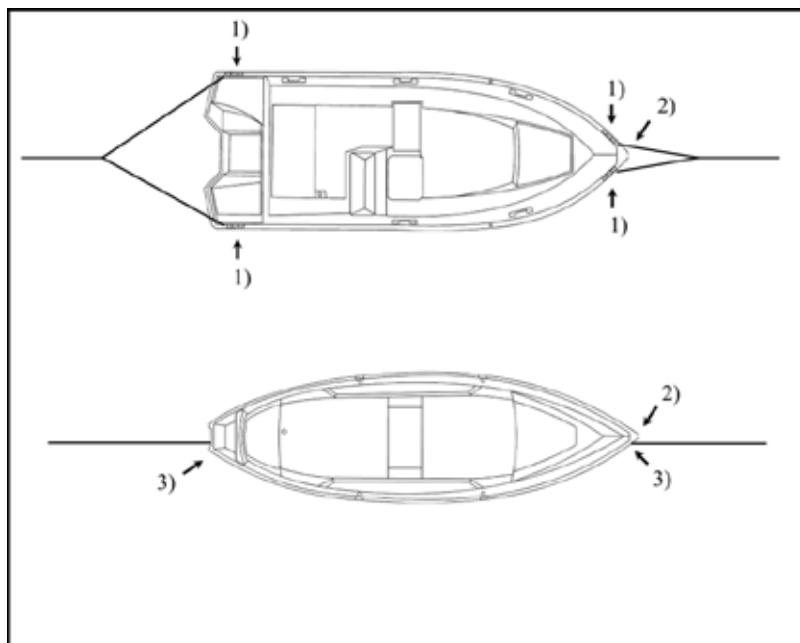
Kun hinaatte toista venettä, käyttääkää riittävän vahvaa, kelluvaa hinausköyttää. Aloittakaan hinaus varovaisesti, välttääkää nykäyksiä, älkää ylikuormittako konetta. Jos hinaatte pieniä jollia, sovitakaa hinausköiden pituus sellaiseksi, että jolla ratsastaa perääallon myötämäessä. Kapeikoissa ja suuressa aallokossa vetääkää jolla kuitenkin lähelle peräpeiliä, jotta kiemurtelel vähennisi. Kiinnittääkää jollassa olevat varusteet hyvin sen kaatumisen varalta. Avointen vesien aallokossa peittääkää jolla, jotta

roiskevesi ei täyttäisi sitä. Kun hinaatte tai jos venettänne joudutaan hinaamaan, kiinnittää hinausköysi kuvan 13. mukaisiin kiinnityspisteisiin.

**HUOM!** Hinausköysi tulee aina kiinnittää niin, että se on irrotettavissa kuormitettuna.

**HUOM!** Kun hinaat tai olet hinattavana, käytä aina pientä nopeutta. Jos on kyse uppoumarunkoisen veneestä, älä koskaan ylitä hinauksessa runkonopeutta.

**VAROITUS!** Hinausköysi on suuren jännityksen alainen. Jos se katkeaa, saattaa katkenneella päällä olla hengenvaarallinen nopeus. Käyttääkää aina riittävän paksua köyttää älkääkää oleskelko köyden jatkeen kohdalla.



Kuva 13. 1) Kiinnityspisteiden (knaapien) paikat hinauksessa, ankkuroitaessa ja kiinnityksessä.

- 2) Lukitusketjun kiinnityspiste ja trailerilenkki (veneen ulkopuolella keulassa).
- 4) Niissä malleissa, joissa ei ole "knaapeja", kiinnityspisteinä voidaan käyttää veneen keulasta ja perästää löytyviä kiinnityssilmukoita. Ks. kiinnityspisteiden lujuudet seuraavassa taulukossa.

SUVI JOLLA 275	2,1 kN (219 KG)	Suvi 4750 DUO	7,4 kN (755 KG)
SUVI 420	3,1 kN (314 KG)	SUVI 5050 DUO	9,0 kN (920 KG)
SUVI 42 "KELO"	3,5 kN (360 KG)	SUVI 5080	8,8 kN (900 KG)
SUVI 460	3,3 kN (339 KG)	SUVI 5700 CC	11,8 kN (1200 KG)
SUVI 495	4,4 kN (446 KG)	SUVI 5750 DUO	11,8 kN (1200 KG)
SUVI 52 "KELO"	4,8 kN (491 KG)	SOUTU-PALTA (495)	4,5 kN (456 KG)
SUVI 395	3,4 kN (351 KG)	SOUTU-PALTA (510)	5,5 kN (561 KG)
SUVI 444	4,9 kN (495 KG)	SOUTU-PALTA (605)	6,9 kN (702 KG)
SUVI 4230 MV/R	6,0 kN (615 KG)	KALA-KAVERI (470)	5,2 kN (526 KG)
SUVI 4250	6,2 kN (635 KG)	KALA-PALTA (520)	5,3 kN (536 KG)
SUVI 4540 DUO	7,1 kN (725 KG)	MERI-PALTA 525	7,6 kN (775 KG)
SUVI 4650	7,1 kN (725 KG)	MERI-PALTA CC	9,6 kN (977 KG)

### 5.10.5 Trailerkuljetus

Nostaessanne Suvi-veneen trailerille varmistukaa siitä, että traileri sopii veneelleen: tukia on riittävästi pistekuormien pienentämiseksi, kantavuus on riittävä veneelle, sen moottorille ja varusteille jne. Autonne rekisteriotteesta näette perävaunun suurimman sallitun kokonaispainon.

Poistakaa veneestä ylimääräinen kuorma ja pilssivesi ennen trailerille nostamista. Säätäkää trailerin sivutuet niin, että köliimet kantavat suurimman osan veneen painosta. Sitokaa vene ennen varsinaista kuljetusta tiukasti kiinni traileriin. Tarkistakaa moottorin käsikirjasta, mitä ohjeita siinä annetaan trailerikuljetukselle.

**VAROITUS!** Käytäkää ainoastaan veneelle ja sen massalle soveltuvaan traileriin. Varmista että trailerin kantavuus riittää veneen lisäksi myös moottorin, polttoaineen ja varusteiden painoille. (Ks. liite: Veneiden tekniset tiedot). Perämoottorin paino löytyy moottorin käsikirjasta.

**HUOM!** Trailerin tulee olla etupainoinen. Varmista, että vene on kiinnitetty riittävän tiukasti traileriin ja että veneen paino jakautuu tuille tasaisesti. Heiluva vene iskeytystä kuljetuksessa yksittäistä tukea vasten, jolloin runko voi vaurioitua.

## SOUTUVENEEN KULJETUS- JA TELAKOINTIOHJE



Venettä kuljetettaessa tulee trailerin sivutukirullat olla säädettynä veneen pohjan mukaisesti.



Trailerille vedettääessä tai trailerilta pois otettaessa tulee sivutukirullat olla laskettuna alas, jolloin rullat eivät purista veneen kylkiä ja paino säilyy köillä.

**HUOM!** Telakoitaessa rantatelineelle tulee venetelan (sivutuennan) olla keskellä venettä, jossa pohjan V-kulma pienin. Vesirajassa voi olla kölirulla tai toinen venetela ilman sivutuenta. Oikeaoppinen telakointi ei rasita veneen kylkiä veteen työnnettääessä tai telalle vedettääessä. Veneen painon tulee säilyä köillä kaikissa vaiheissa.

**VAROITUS!** Väärä trailerointi tai telakointi voi vaarioittaa venettä

## 6 Huolto ja talvisäilytys

Tutustukaa moottorin ohjekirjassa esitettyihin huoltotoimiin. Tehkää ne itse huolellisesti tai antakaa valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Muita säännöllistä huoltoa vaativia kohteita ovat:

- ohjauslaite ja hallintalaitteet
- pilssipumppu
- palonsammutin
- kuomu.

### 6.1 Toimenpiteet ennen talvitelakointia

Mikäli on odotettavissa pakkasta, tyhjentäkää jäähdytysvesi moottorista sen ohjekirjan mukaisesti. Nostakaa Suvi-veneenne maihin hyvissä ajoin ennen jäiden tuloa. Venettäne ei ole mitoitettu jäissä ajoa tai säilytystä varten.

Ennen nostoa kannattaa yleensä tehdä seuraavat toimet:

- veneen alustava pesu
- veneen tyhjentäminen ylimääräisistä tavaroista. Jättäkää kuitenkin turvavarusteet, kuten mahdollinen sammutin, vielä veneeseen.

### 6.2 Pesu ja puhdistus

Pitääkää vene puhtaana ja siistinä. Se lisää viihtyisyyttä ja turvallisuutta sekä veneen jälleenmyyntiarvoa.

Sisä- ja ulkopintojen hoidoksi riittää yleensä pesu ja ulkopinnoille myös vahaus. Pesuun sopivat parhaiten erityiset veneen pesuaineet. Älkää käytäkö voimakkaita liuottimia, ne voivat himmentää lujitemuovipintojen kiiltoa. Hankaukien tai pintyneen lian poistamiseen voidaan käyttää lievästi hiovia kiillotusaineita. Vahaamiseen emme suosittele silikonipitoisia vahoja, koska ne heikentävät hartsin tai maalin tarttuvuutta ja vaikeuttavat siten mahdollisten vaurioiden korjausta.

Noston jälkeen pese veneen pohja välittömästi. Levä ja lima irtoavat helpoimmin, kun ne eivät ole päässeet kuivumaan.

**HUOM!** Veneen tuulilasi on akryilia, ja sitä saa pestää vain saippuavedellä. Liuotinaineita ei saa käyttää puhdistukseen.

### 6.3 Talvisäilytys ja -huolto

Tehkää moottorille ja muille laitteille talvihuolto erillisten ohjekirjojen mukaisesti. Jos veneenne on talven ulkosalla tai kosteissa tiloissa, tyhjentäkää se tekstiileistä ja muista varusteista, jotka voivat homehtua tai syöpyä kosteudessa. Köydet tulee pestää makeassa vedessä ja kuluneet köydet uusia.

Myös sähköiset instrumentit suojaatte parhaiten sekä hapettumista että varkaita vastaan irrottamalla ne ja viemällä kuivii sisätiloihin talven ajaksi. Irrottakaa akut, viekää ne lämpimään ja kuivaan paikkaan ja ladatkaa niitä talven aikana ainakin

kaksi kertaa. Suihkuttakaa sähköjärjestelmän liittimet tarkoitukseen sopivalla kosteuden- ja korroosionestoaineella.

Avatkaa tulpat ilmasäiliöistä ja poistakaa mahdollinen kondenssivesi. Mikäli kyseessä on Suvi 52 "kelo" tai Suvi 42 "kelo" kondenssivesitulppa sijaitsee peräpeilin alareunassa.

Peittääkää veneenne niin ettei lunta pääse kertymään veneen sisälle (pienet veneet voi käääntää pukkien päälle kumolleen ilman moottoria). Lunta ei kerry normaalista peitteen päälle, jos harjan kulma on enintään 90°. Peitten sopivat mitat ovat tällöin 6 x 4 m.

**HUOM!** Mikäli vene säilytetään kumollaan tulee veneen laidan olla tuettuna neljästä kohdasta, jokaisen 20 cm:n matkalta. Kertyvä lumikuorma tulee poistaa mikäli lunta on enemmän kuin 30 cm. Näin pystytään välttämään liian suuri veneen laitaan kohdistuva pistekuorma

**HUOM!** Peite tai sen kiinnitysköydät eivät saa suoraan koskettaa veneen pintaa, koska lepattaessaan ja liikkuessaan ne hirtävät gelcoat-pintaa.

## 6.4 Toimenpiteet ennen vesillelaskua

Korjatkaa tai korjauttakaa mahdolliset gelcoatissa olevat kolhot kohdan 7 mukaisesti.

Merialueilla tulee kasvillisuuden kiinnityminen pohjaan estää myrkkyvärillä. Pohjan ja erityisesti potkurin likaantuminen lisää polttoaineenkulutusta huomattavasti. Jos kuitenkin venettä säilytetään joen suistossa tai Perämerellä, tai nostetaan vedestä vähintään n. kahden viikon välein, ei myrkkyväriä tarvita. Seuratkaa maalatessanne huolellisesti maalinvalmistajan ohjeita. Jos hiotte vanhaa myrkkyväriä, muistikaa, että syntyvä hiomapöly tai -liete on myrkyllistä. Järvialueilla ei tarvita myrkkyväriä (antifouling) emmekä suosittele sen käyttöä.

Tehkää moottorin vaativat huoltotoimet erillisen ohjekirjan mukaisesti. Tarkistakaa sähkölaitteiden toiminta ja poistakaa hapettumat sulakkeiden ym. liitoksista. Tarkistakaa, että kondenssivesitulpat ovat paikoillaan.

Laskettuanne veneen vesille varmista että kaikki turvavarusteet ovat paikoillaan. Suorita koeajo liiaksi kuormittamatta konetta, varmista että veneessäsi mahdollisesti olevassa sammuttimessa on huolot ja korjaukset tehty ajallaan. Lopuksi kertaa vielä vesillä liikkumisen säännöt ja tavat.

## 7 Korjaukset

Moottorin tai muiden laitteiden vioittuessa kääntykää ensi sijassa kyseisten laitetoimittajien puoleen.

Pienet pintakerroksien (gelcoat) vauriot veneen rungossa voitte korjata itse. Siistin ja huomaamattoman lopputuloksen aikaansaaminen vaatii kuitenkin taitoa ja työtä:

- suojaatkaa korjattavan alueen ympäristö teipillä
- hiokaa kolhun reunat viistoiksi
- sekoittakaa topcoatiin (gelcoat) 1-2% kovetinta
- levittääkää topcoat (gelcoat) korjattavaan kohtaan niin, että pinta jää hiukan ympäröivään pintaan korkeammalle
- asettakaa varovasti teippi korjauksen päälle
- topcoatin (gelcoat) kovetuttua irrottakaa teippi ja tarvittaessa hiokaa paikkauksista siistiksi
- kiillottakaa korjaus hiomatahnalla.

Tarkemmat ohjeet paikkauksesta saatte valmistajalta tai topcoatin (gelcoat) myyjältä. Suuremmat vauriot tulisi jättää valmistajan tai Suvi- jälleenmyyjien neuvoman korjaajan korjattaviksi.

**HUOM!** Erääät jälkiasennukset ja muutostyöt voivat väärin tehtynä aiheuttaa vahinkoa veneen rakenteelle tai olla vaaraksi turvallisuudelle. Ottakaa yhteys veistämöön ennen kuin teette tai teetätte esim. uusia maadoituksia, luukkuja jne. Ilmakellukkeisiin ei tule tehdä mitään kiinnityksiä, jotka puhkaisevat sen seinämän.

## **Liitteet**

LIITE 1: TEKNISET ERITTELYT / TIEDOT

LIITE 2: VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

LIITE 3: SOVELLETTAVAT TARKASTUSMENETELMÄT

LIITE 4: SÄHKÖJÄRJESTELMÄN KYTKENTÄKAAVIO

LIITE 1: TEKNISET ERITTELYT / TIEDOT

Veneellä on juokseva sarjanumero, CIN-koodi. CIN-koodi on merkity aluksen runkoon veneen perään oikealle puolelle käänöreunan alle. Voitte merkitä CIN-koodin alla olevaan taulukkoon. Asiodessanne veistämön tai jälleenmyyjien kanssa, ilmoittakaa CIN-koodi sekä veneen tyyppi, niin oikeiden varaosien toimittaminen helpottuu. Jos tarvitsette topcoatia (gelcoat) korjausta varten, ilmoittakaa tilatessa kyseisen värin koodi.

Typpimerkintä:	Suvi			
CIN-koodi:	FI- TER			
Moottorin merkki ja malli:				
Moottorin sarjanumero:				
Värien tunnuskoodit:	Vaalea	Vaalean-ruskea	Vihreä	Tumman-ruskea
	21380	58070 Palta sisäväri	47240	8028 "terva"
	24500 Suvi "kelo"		7009 Suvi "kelo"	
Runkomateriaali:	lujitemuovi			

## VENEIDEN TEKNISET TIEDOT

<b>SUVI</b>	<b>5750</b>	<b>5700</b>	<b>5050</b>	<b>4750</b>	<b>1650</b>	<b>1540</b>	<b>4250</b>	<b>444</b>	<b>395</b>	<b>52</b>	<b>495</b>	<b>460</b>	<b>42</b>	<b>420</b>	<b>275</b>
<b>PÄÄMITÄT</b>	<b>Duo</b>	<b>Cc</b>	<b>Duo</b>	<b>Duo</b>	<b>Duo</b>	<b>Duo</b>	<b>Duo</b>	<b>Duo</b>	<b>Duo</b>	<b>"Kelo"</b>	<b>"Kelo"</b>	<b>"Kelo"</b>	<b>"Kelo"</b>	<b>"Kelo"</b>	<b>JOLLA</b>
Käytäntöjäristys, m	5,70	5,70	5,08	4,70	4,70	4,54	4,32	4,26	4,44	3,95	5,20	4,95	4,60	4,20	4,18
Rungon pituus, m	5,70	5,70	5,08	4,70	4,70	4,54	4,32	4,26	4,44	3,95	5,20	4,95	4,60	4,20	4,18
Suurin leveys, m	2,28	2,28	2,08	2,08	1,96	1,96	1,71	1,70	1,70	1,50	1,42	1,48	1,34	1,40	1,41
Paino (män kuormalla), kg	520	520	360	310	280	280	210	190	115	85	140	105	85	106	75
Veneen massa täydet kuormallat, kg	1200	1200	900	755	725	635	615	495	351	491	446	329	301	314	219
Veneen pää-/takarohkeus*, kg	750	750	525	545	425	385	315	195	128	191	114	135	89	69	69
<b>KANTAVUUUS</b>															
Suurin suostuteeli henkilöilmälähdet	6	6	5	5	4	4	4	4	4	3	4	3	3	3	2
Suurin suostuteeli kuormitusti, kg *	490	490	415	415	320	320	320	320	320	325	310	300	225	225	150
Varmistajan kihvesä eli peltioinaiteita	450	450	375	375	300	300	300	300	300	325	300	300	225	225	150
<b>TANKKITILAVUUDET</b>															
Pellinainehallit. I															
SUORITUSKYKY															
Suurin suostuteeli korkeuslait., kW (kw)	59 (80)	55 (80)	45 (60)	45 (60)	30 (40)	30 (40)	25 (30)	18 (25)	15 (20)	7,4 (10)	4 (5)	4 (5)	3 (4)	2 (3)	1,5 (2)
Muodollinen suurin suostuteeli massa (kg)	190	190	125	125	125	125	105	105	105	60	41	41	19	19	14
Huijuparaus suuriin ilmaan lähdöll. (S)	33	33	31	31	28	28	26	25	25	19	11	8	6	5	4
<b>SAHKOJARJESTELMÄ</b>															
Lähtöv. t.															
Suojailetu akkukapasiteetti, Ah															
HALLINTAKAAPPALIT															
Chiaiskapelli, m (laikeka)	4,20 (14)	5,60 (18)	4,00 (13)	3,60 (12)	3,00 (16)	3,60 (12)	3,00 (16)	2,76 (9)	—	—	—	—	—	—	—
Kaukohallintalaitteiden kaapelit, m (jalkaa)	3,00 (13)	5,60 (18)	3,25 (11)	3,00 (16)	2,25 (8)	3,00 (16)	2,25 (8)	2,10 (7)	—	—	—	—	—	—	—

\* Suurimmassa suostutelussa kuormitukseessa sallitaan vain seuraavat osakkuumat.

<b>OSAKUORMA</b>	<b>5750</b>	<b>5700</b>	<b>5050</b>	<b>4750</b>	<b>1650</b>	<b>1540</b>	<b>4250</b>	<b>444</b>	<b>395</b>	<b>52</b>	<b>495</b>	<b>460</b>	<b>42</b>	<b>420</b>	<b>275</b>
Henkilöiden paino yhteensä, kg	4-50	4-50	375	375	300	300	300	300	300	225	300	300	225	225	150
Pellintilav. itsekilovissä lähdöll. (S)	50/40	50/40	50/40	50/40	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	15/10	15/10	15/10	15/10	15/10	15/10

Yli 9 hp perämootoreilla varustetuissa veneissä on lisäksi painovaraus akulle 20 kg ja asennusvarusteille 10 kg.

# VENEIDEN TEKNISET TIEDOT

SUVI	Meri-Palta cc	Meri-Palta 525	520***	605***	510***	495***	470***
<b>PAÄMITAT</b>							
Kokonaispituus, m	5,85	5,28	5,18	6,05	5,10	4,95	4,70
Rungon pituus, m	5,85	5,28	5,18	6,05	5,10	4,95	4,70
Suurin leveys, m	2,05	1,96	1,62	1,54	1,63	1,54	1,52
Paino ilman kuormaa, kg	420	330	155	180	135	115	145
Veneen massa täydellä kuormalla, kg	977	775	536	702	561	456	526
Veneen paino "traileritoaessa", kg	602	475	236	294	186	156	226
<b>KANTAVUUS</b>							
Suurin suositeltu henkilömäärä	5	4	4	6	5	4	4
Suurin suositeltu kuormitus, kg *	395	320	320	462	385	300	320
Valmistajan kilvessä (ei polttoainetta)	375	300	300	450	375	300	300
<b>TANKKITILAVUUDET</b>							
Polttoainesäiliö, l	irtosäiliö	irtosäiliö	irtosäiliö	irtosäiliö	irtosäiliö	irtosäiliö	irtosäiliö
<b>SUORITUSKYKY</b>							
Suurin suositeltu koneteho, kW (hv)	37 (50)	30 (40)	11 (15)	7,4 (10)	4,5 (6)	3 (4)	11 (15)
Moottorin suurin suositeltu massa (kg)	162	125	61	60	41	41	61
Huippunopeus suurimmalla teholla, (s)	29	26	21	13	10	8	19
<b>SAHKÖJÄRJESTELMÄ</b>							
Jännite	12 V DC	12 V DC	12 V DC	---	---	---	12 V DC
Suositeltu akkukapasiteetti, Ah	Katso perämoottorin ohjekirjasta.						
<b>HALLINTAKAAPELIT</b>							
Ohjauskaapelit, m (jalkaa)	4,75(15)	3,00(10)	2,75 (9)	----	----	----	2,75 (9)
Kaukohallintalaitteen kaapelit, m (jalkaa)	4,50(15)	2,50(8)	2,10 (7)	----	----	----	2,10 (7)

\*) Suurimmassa suositellussa kuormituksessa sallitaan vain seuraavat osakuormat.

OSAKUORMA	Meri-Palta cc	Meri-Palta 525	520***	605***	510***	495***	470***
Henkilöiden paino yhteensä, kg	375	300	300	450	375	300	300
Polttoaineet irtosäiliössä litraa/kg	30/20	30/20	30/20	15/12	15/10	15/10	30/20

\*\*\*) 470=Kala-kaveri 495=Soutu-Palta 495 510=Soutu-palta 510 520=Kala-palta 605=Soutu-Palta 605  
Tuotantoteknisistä syistä johtuen saattaa päämitoissa olla pieniä eroja.

Yli 9 hp perämootoreilla varustetuissa veneissä on lisäksi painovaraus akulle 20 kg ja asennusvarusteille 10 kg.

## LIITE 2: VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

# 8 VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

Huvivedendirektiivi 94/25/EY + 2003/44/EY

### Valmistaja

Valmistajan nimi:	Konekesko Oy Terinalin
Osoite:	Ketunniementie 7
Postinumero:	FIN-50130
Paikka:	Mikkeli
Maa:	Suomi
Käytetty moduuli:	B + C

### Ilmoitettu laitos

Nimi:	VTT Expert Services Oy
Tunnusnumero:	0537
Osoite:	PL 1000
Postinumero:	FIN-02044
Paikka:	Espoo
Maa:	Suomi

## HUVIVENEEN TIEDOT

Veneen merkki ja malli	Suunniteluka-tegoria	Typpitarkastus todistus no:	Venetyyppi	Rakennusmateriaali	Suurin kone-teho (kW)	Pituus/leveys (m)
Suvi 5750 DUO	C	VTT-C-11726-10-vene-001-16	Avoin, yksirunkoinen perämoottorivene	Lujitemuovi	59	5,70/2,28
Suvi 5700 CC		VTT-C-11725-10-vene-001-16			59	5,70/2,28
Meri-Palta CC		VTT-C-11716-10-vene-001-16			37	5,85/2,05
Suvi 5080		VTT-C-11724-10-vene-001-16			45	5,08/2,08
Suvi 5050 DUO		VTT-C-11723-10-vene-001-16			45	5,08/2,08
Suvi 4750 DUO		VTT-C-11722-10-vene-001-16			30	4,70/1,96
Suvi 4650		VTT-C-11721-10-vene-001-16			30	4,70/1,96
Meri-Palta 525		VTT-C-11715-10-vene-001-16			30	5,28/1,96
Suvi 4540 Duo		VTT-C-11738-10-vene-001-16			23	4,54/1,71
Suvi 4250		VTT-C-11720-10-vene-001-16			18	4,32/1,70
Suvi 4230 MV/R	D	VTT-C-11718-10-vene-001-16			15	4,23/1,70
Suvi 444		VTT-C-11719-10-vene-001-16			7,4	4,44/1,50
Suvi 395		VTT-C-11706-10-vene-001-16			4	3,95/1,42
Suvi 495		VVT-C-11710-10-vene-001-16			3	4,95/1,54
Suvi 460		VTT-C-11708-10-vene-001-16			2	4,60/1,41
Suvi 420		VTT-C-11707-10-vene-001-16			1,5	4,18/1,41
Suvi-Jolla		VTT-C-11705-10-vene-001-16			1,5	2,72/1,27
Kala-palta (520)		VTT-C-11714-10-vene-001-16			11	5,18/1,62
Kala-kaveri (470)		VTT-C-11713-10-vene-001-16			11	4,70/1,52
Soutu-Palta (605)		VTT-C-11717-10-vene-001-16			7,4	6,05/1,54
Soutu-Palta (510)		VTT-C-11712-10-vene-001-16			4,5	5,10/1,63
Soutu-Palta (495)		VTT-C-11711-10-vene-001-16			3	4,95/1,54
Suvi 52 "kelo"		VTT-C-11740-10-vene-001-16			4	5,20/1,48
Suvi 42 "kelo"		VTT-C-11739-10-vene-001-16			2	4,20/1,40

Viittaukset käytettyihin asiaa koskeviin yhdenmukaistettuihin standardeihin sekä määräyksiin kääntöpuolella.

Vakuutan, että yllä mainitut huviveneet täyttävät kaikki soveltuvat olennaiset turvallisuusvaatimukset kääntöpuolella olevan erittelyn ja EY-typpitarkastustodistuksen mukaisesti.

KONEKESKO OY TERMALIN

Tommi Ihälainen, Myyntipäällikkö  
Päiväys (pp/kk/vv): 2.11.2016

### LIITE 3: SOVELLETTAVAT TARKASTUSMENETELMÄT

**Sovellettavat tarkastusmenetelmät**

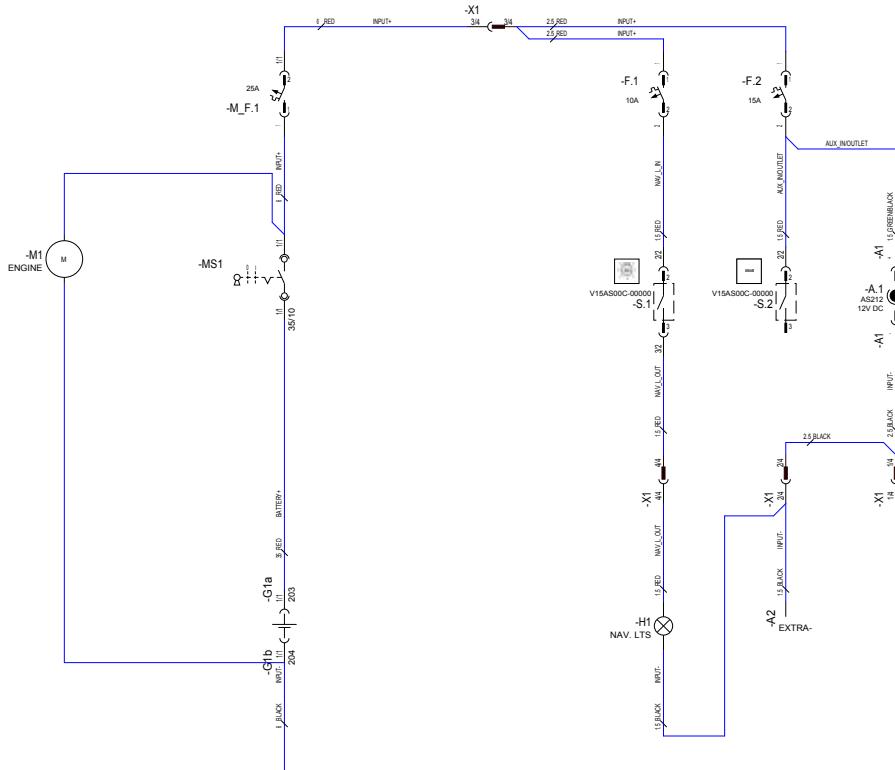
Huvinen direktiivin olemassaoloturvallisuus-vaatimukset ja tarkastusyhtymittain	Soutu-Palta 495	Kala-Kaveri 470	Soutu-Palta 510	Soutu-Palta 605	Kala-Palta 529	Meri-Palta 525	Meri-Palta cc
Vieiset vaatimukset							
Perustiedot	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002
Rungon merkintä	ISO 10087:2006	ISO 10087:2006	ISO 10087:2006	ISO 10087:1996 / A1:2002	ISO 10087:2006	ISO 10087:2006	ISO 10087:2006
Valmistajan kolpi	RCD annex I, 2.2	RCD annex I, 2.2	RCD annex I, 2.2	RCD annex I, 2.2			
Omistajan lisäkirja	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004
Järjestely ja varusteet							
Laitaan yli putoamisen ehkäiseminen	EN ISO 15085:2003/DAM2:3.2	EN ISO 15085:2003/DAM2:3.2	EN ISO 15085:2003/DAM2:3.2	EN ISO 15085:2003/DAM2:3.2	EN ISO 15085:2003/DAM2:3.2	EN ISO 15085:2003/DAM2:3.2	EN ISO 15085:2003/DAM2:3.2
Pelaistuslauttojen salitys				RSG Guidelines			
Ajakkurointi ja huomioaminen	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003
Kalkkuolet						1972 COLREG	1972 COLREG
Asennukset							
Polttoainejärjestelmä		EN ISO 11105:1997		EN ISO 11105:1997	EN ISO 11105:1997	EN ISO 11105:1997	EN ISO 11105:1997
Sähköjärjestelmä						EN ISO 10133:2012	EN ISO 10133:2012
Ohjausjärjestelmä						EN ISO 28848 + A1:2000	EN ISO 28848 + A1:2000
Paloturvallisuus						EN ISO 9094:2015	EN ISO 9094:2015
Mitotus							
Rakenne	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule	EN ISO 12215-5:2008, EN ISO12215-6:2008	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule
Hydrostatikka							
Vakavuus ja varalaito	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015
Varauppouma ja julkilevuus	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015	EN ISO 12217-3:2015
Suuria salinatu kuormitusta	EN ISO 14946:2001/AC:2005	EN ISO 14946:2001/AC:2005	EN ISO 14946:2001/AC:2005	EN ISO 14946:2001/AC:2005	EN ISO 14946:2001/AC:2005	EN ISO 14946:2001/AC:2005	EN ISO 14946:2001/AC:2005
Vedellä tietytynnanen	EN ISO 15083:2003	EN ISO 15083:2003	EN ISO 15083:2003		EN ISO 15083:2003	EN ISO 15083:2003	EN ISO 15083:2003
Ohjausominaisuudet							
Ohjausominaisuudet	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006			
Näkyvyys ohjauspaijalta	EN ISO 11591:2011	EN ISO 11591:2011	EN ISO 11591:2011	EN ISO 11591:2000	EN ISO 11591:2011	EN ISO 11591:2011	EN ISO 11591:2011



# LIITE 4: SÄHKÖJÄRJESTELMÄN KYTKENTÄKAAVIO

## Kytkentäkaavio mallit:

5750 Duo	4650
5700 CC	4540 Duo
5050 Duo	4250
5080	Meri-Palta 525
4750 Duo	Meri-Palta CC





## BÅTÄGARENS HANDBOK

Konekesko Oy Termalin  
Ketunniementie 7  
50130 St:Michel  
Finland  
tel. +358-15-165 005  
[www.suvi-boats.com](http://www.suvi-boats.com)

## FÖRORD

Bästa båtägare av den finländska Suvi-båten! Vi tackar Er för att ha valt Suvi och önskar Er många roliga stunder på sjön.

Syftet med denna handbok är att hjälpa Er använda Er båt säkert och angenämt. Handboken innehåller detaljerade beskrivningar av båtens utrustning och system samt information om användande och skötsel av båten. Vi uppmanar Er att läsa handboken noga och att bekanta Er med Er båt före Ni tar den i bruk.

Ägarens handbok är naturligtvis inte en kurs i sjömanskap eller båtsäkerhet. Försäkra Er om att skaffa erfarenhet av hantering och användning av båten innan Ni tar ansvaret som båtens befälhavare ifall detta är Er första Suvi-båt, eller om Ni bytt till en båttyp Ni ännu inte känner till. Båtens försäljare, båtklubbarna, eller de nationella motorbåts- och seglarförbunden ger gärna information om lokala båtskolor eller rekommenderar kunniga lärare.

Försäkra Er om att de förväntade vind- och vågförhållandena motsvarar Er båts båtkategori, och att Ni och Er besättning klarar av att hantera båten i dessa förhållanden (se punkt 5.2 designkategorier). Trots att Er båt är konstruerad för sådana förhållanden, är de farliga förhållanden, i vilka bara en kapabel, skolad besättning i gott skick med en välskött båt klarar av att operera tillfredsställande.

Ägarens handbok är inte en detaljerad instruktionsbok för underhåll eller felsökning. Tag kontakt med båttillverkaren eller Suvi-tillverkarens representant i svåra fall. Se alltid till att kompetenta och skolade personer sköter båtens service, reparation och ändringsarbete. Sådana förändringar som kan ha inverkan på båtens säkerhetsegenskaper skall göras bara med båttillverkarens lov. Båttillverkaren kan inte hållas ansvarig för förändringar som han inte har godkänt.

I vissa länder krävs körkort eller befullmäktigande för att transportera båten, och vissa länder har specialbestämmelser för detta.

Håll alltid Er båt i gott skick och ta i beaktande slitage som följd av ålder och hårt bruk eller av missbruk. Vilken båt som helst - oberoende hur hållbar den är - kan skadas betydligt, ifall den inte används vederbörligt. Detta passar inte ihop med säker sjömanskap. Anpassa alltid båtens fart och kurs i förhållande till vågförhållandena.

Ifall Er båt är utrustad med en livräddningsflotte, läs noga igenom dess bruksanvisning. I båten borde alltid finnas väsentlig säkerhetsutrustning (flytvästar, säkerhetsselle etc.) i enlighet med båttyp, väderleksförhållanden etc. I vissa länder är denna utrustning obligatorisk. Besättningen borde vara bekant med användandet av all säkerhetsutrustning och nödmanövrering (räddning av man över bord, bogsering etc.). Seglingsskolor och -föreningar ordnar regelbundet räddningsövningar.

Alla ombord på båten borde använda lämpligt flytplagg (räddningsväst / flytväst) då<sup>3</sup>(44) de vistas på däck. Märk väl, att det i vissa länder är lagstadgat att alltid använda flytplagg enligt nationella stadganden ombord på båten.

**FÖRVARA DENNA HANDBOK PÅ ETT SÄKERT STÄLLE OCH GE DEN VIDARE TILL NÄSTA ÄGARE, IFALL NI SÄLJER BÄTEN**

## Innehållsförteckning

1	Allmänt	49
2	Definitioner	49
3	Garanti	49
4	Före ibruktagande	49
4.1	Registrering	49
4.2	Försäkringarna	50
4.3	Skolning	50
5	Båtarnas egenskaper och användning	51
5.1	Allmänt	51
5.2	Grundläggande information om båtarna	51
5.3	Högsta rekommenderade antalet personer ombord	53
5.4	Belastning	53
5.5	Motorn och propellern	57
5.6	Förhindrande av vatteninträngning och stabilitet	57
5.6.1	Öppningar i skrovet och däcket	57
5.6.2	Stabilitet och flytbarhet	58
5.7	Undvikande av eldsvåda eller fara för explosion	63
5.7.1	Motorerna och tankning	63
5.7.2	Brandbekämpning	64
5.8	Elsystem	65
5.9	Manöveregenskaper	68
5.9.1	Körning i hög hastighet	68
5.9.2	Startande av motorn	69
5.9.3	Sikten från förarplatsen	69
5.10	Rätt användning – andra rekommendationer och anvisningar	70
5.10.1	Förhindrande av man över bord och hur komma tillbaka ombord från vattnet	71
5.10.2	Fastsättning av lös utrustning	74
5.10.3	Beaktande av miljön	74
5.10.4	Förankring, förtjöning och bogsering	74
5.10.5	Trailertransport	76
6	Service och vinterförvaring	78
6.1	Åtgärder före vinterförvaring	78
6.2	Tvätt och rengöring	78
6.3	Vinterförvaring och -service	78
6.4	Åtgärder före sjösättning	79
7	Reparationer	80
	Bilagor	81

## FÖRE DU KASTAR LOSS

Bekanta dig med denna ägarens handbok.

Kontrollera alltid följande saker före du beger dig ut på sjön:

- **Väderlek och väderleksprognos**  
Tag alltid i beaktande vinden, vågorna och sikten. Är båtens båtkategori, storlek och utrustning samt befälhavarens och besättningens färdigheter tillräckliga för det vattenområde dit ni är på väg?
- **Belastning**  
Överbelasta inte båten och fördela lasten rätt. Placerar inte tunga föremål för högt upp, så att båtens stabilitet inte försagas.
- **Passagerare**  
Försäkra dig om att det finns flytväst åt alla närvarande. Kom överens om uppgiftsfördelningen före avfärd.
- **Bränsle**  
Kontrollera att det finns tillräckligt med bränsle; även reserv ifall av dåligt väder och dyligt minst 20% över behovet.
- **Motorn och utrustningen**  
Kontrollera funktionen och skicket på styrningen, elapparaterna och ackumulatorn och gör de dagliga kontrollåtgärderna enligt motorns instruktionsbok. Kontrollera också båtens sjöduglighet: inga bränsle- eller vattenläckage får finnas, säkerhetsutrustningen skall vara med osv. Det är på båtägarens/användarens ansvar att det alltid finns ett öskar eller ämbar i båten. Öskaret eller ämbaret bör vara säkrat så att det ej försvinner.  
Kontrollera att slagvattnets mängd är minimal.
- **Vädring**  
Se till att vädra bränsleutrymmena för att minska brandfaran.
- **Fästandet av föremål**  
Kontrollera att alla föremål är placerade så, att de hålls på ställe även i sjögång och hård vind.
- **Sjökort**  
Ifall du inte färdas längs en rutt som du känner till, se till att det finns sjökort på ett tillräckligt stort område ombord.
- **Startmanövrerna**  
Kom överens med besättningen om vem som tar loss vilket rep osv. Kontrollera att förtöjnings- och andra rep inte hamnar i propellern under avgång eller förtöjning.

Tilläggssinstruktioner gällande motorn fås ur dess skilda instruktionsbok.

# 1 Allmänt

Ägarens handbok hjälper Er att lära känna Er nya båts egenskaper, skötsel och service. Skilda manualer för installerade apparater finns bifogade och på flera ställen i handboken hänvisas till dem. Ni kan naturligtvis komplettera handboken med manualer för senare anskaffade apparater. Egna anteckningar kan göras i slutet av handboken.

## 2 Definitioner

Varningar och anmärkningar i denna handbok är definierade på följande sätt:

- FARA!:** Betyder att det finns ett allvarligt faromoment, som med stor sannolikhet leder till död eller permanent handikapp, ifall vederbörliga säkerhetsåtgärder inte vidtas.
- VARNING!:** Betyder att det finns ett faromoment, som kan leda till personskada eller död ifall inte vederbörliga säkerhetsåtgärder vidtas.
- OBS!:** Betyder påminnelse om ett säkert tillvägagångssätt eller fäster uppmärksamhet vid ett farligt tillvägagångssätt, som kan leda till personskada eller som kan skada båten eller dess delar.

I handboken har använts enheter enligt SI-systemet. I vissa fall har andra enheter tillsatts inom parentes. Ett undantag till detta är vindhastigheten, som i fritidsbåtsdirektivet är presenterat i beaufort.

## 3 Garanti

Båten och dess utrustning har enligt bifogade garantivillkor egna garantier. Motortillverkaren och tillverkarna av övriga efteråt monterade apparater ansvarar direkt för respektive apparaters garantier. Skilda garantiböcker och leverantörernas kontaktuppgifter för dessa apparater finns bifogade. Gällande andra garantiärenden ber vi Er kontakta Er Suvi-återförsäljare.

## 4 Före i bruktagande

### 4.1 Registrering

Enligt båttrafiklagen skall alla minst 5,5meter långa segel- och motorbåtar registreras. Även båtar med en motoreffekt på minst 15kW ( över 20hk) skall införas i registret.

Noggrannare anvisningar om registreringen får från magistraten. Förarens ålder till en registrerad båt skall vara minst 15 år.

## 4.2 Försäkringarna

Båtförsäkringen kan täcka olyckor som sker på sjön eller vid transport och dockning. Kontrollera skilt försäkringsansvaret då båten lyfts upp. Försäkringen har också en indirekt inverkan på säkerheten på sjön: då det sker ett allvarligt haveri kan du koncentrera dig framför allt på att rädda människor. Försäkringsbolagen ger noggrannare information om olika försäkringsalternativ.

## 4.3 Skolning

Att röra sig på sjön är en konst som ingen har från födseln. Det finns mycket litteratur som behandlar båtsport. Finlands Navigationsförbund (tel. 010 21 76480) och medborgar- och arbetarinstitutet ordnar navigationskurser. Från Finlands Båtförbund (020 7964100) och Finlands Seglarförbund (020 7964200) fås information om båtskolor. Dessa ger ett bra botten för Era kunskaper, men säkerhet i att behärska båten, navigation, förtjänning och ankring fås bara med mycket praktisk träning. Från Båtförbundet och Seglarförbundet får Ni också information om lokala båtklubbar och deras verksamhet.

# 5 Båtarnas egenskaper och användning

## 5.1 Allmänt

Ägarens handbok är inte avsedd att vara en fullständig service- eller reparationshandbok, utan skall råda användaren att känna till sin nya båts egenskaper och att använda den på ett vederbörligt sätt.

## 5.2 Grundläggande information om båtarna

Grundläggande information om Suvi–båtarna är följande:

**Tillverkare:** Konekesko Oy Termalin, Ketunniementie 7, 50130 St:Michel, Finland,  
tel. +358-15-165 005

Båttyp	Kategori	Största rekommenderade personvikten
SUVI JOLLA 275	D	150 KG
SUVI 420	D	225 KG
SUVI 42 "KELO"	D	225 KG
SUVI 460	D	225 KG
SUVI 495	D	300 KG
SUVI 52 "KELO"	D	300 KG
SUVI 395	D	225 KG
SUVI 444	D	300 KG
SUVI 4230 MV/R	D	300 KG
SUVI 4250	D	300 KG
SUVI 4540 DUO	D	300 KG
SUVI 4650	C	300 KG
SUVI 4750 DUO	C	300 KG
SUVI 5050 DUO	C	375 KG
SUVI 5080	C	375 KG
SUVI 5700 CC	C	450 KG
SUVI 5750 DUO	C	450 KG
SOUTU-PALTA (495)	D	300 KG
SOUTU-PALTA (510)	D	375 KG
SOUTU-PALTA (605)	D	450 KG
KALA-KAVERI (470)	D	300 KG
KALA-PALTA (520)	D	300 KG
MERI-PALTA 525	D	300 KG
MERI-PALTA CC	C	375 KG

Se också punkt 5.4 "Belastning".

## **Kategorier:**

Med båtkategori C menas följande:

**Kategori C:** Båten är konstruerad att användas i förhållanden, där vindens styrka är högst 6 beaufort (ca. 14 m/s) och motsvarande våghöjd (signifikant våghöjd högst 2 m, se anmärkningen nedan). Sådana här förhållanden kan man råka ut för på öppna insjöar, flodmyningar och på kustvatten i måttliga väderleksförhållanden.

Med båtkategori D menas följande:

**Kategori D:** Båten är konstruerad att användas i förhållanden, där vindens styrka är högst 4 beaufort (ca. 8 m/s) och motsvarande våghöjden (signifikant våghöjd högst 0,3 m, de största vågornas höjd 0,5 m). Sådana här förhållanden kan man råka ut för på skyddade insjövatten, och på kustvatten då det är fint väder.

**Anmärkning:** Den signifikanta våghöjden är medeltalet av höjden på vågorna som hör till den högsta tredjedelen av alla vågor, vilket i stort sätt motsvarar den våghöjd en erfaren observatör uppskattar. Vissa enstaka vågor är dubbelt högre än dessa.

## **Huvudmått och kapaciteter:**

Båtens längd, bredd, totalvikt osv. är presenterade i den tekniska specifikationen i bilaga 1.

## **Tillverkarens skylt:**

En del av den tidigare nämnda informationen är given på tillverkarens skylt som är fäst i närheten av manöverplatsen. Innehållet i tankarna ingår inte i största belastningen på tillverkarens skylt. Se tekniska data. Kompletterande uppgifter är givna på vederbörliga punkter i denna handbok.

## 5.3 Högsta rekommenderade antalet personer ombord

Båtens högsta rekommenderade antal personer ombord är:

SUVI JOLLA 275	2	SUVI 4750 DUO	4
SUVI 420	3	SUVI 5050 DUO	5
SUVI 42 "KELO"	3	SUVI 5080	5
SUVI 460	3	SUVI 5700 CC	6
SUVI 495	4	SUVI 5750 DUO	6
SUVI 52 "KELO"	4	SOUTU-PALTA (495)	4
SUVI 395	3	SOUTU-PALTA (510)	5
SUVI 444	4	SOUTU-PALTA (605)	6
SUVI 4230 MV/R	4	KALA-KAVERI (470)	4
SUVI 4250	4	KALA-PALTA (520)	4
SUVI 4540 DUO	4	MERI-PALTA CC	5
SUVI 4650	4	MERI-PALTA 525	4

Sittplatserna avsedda för dem är arrangerade enligt bild 1.

### VARNING!

Överskrid inte det högsta rekommenderade antalet personer ombord. Oberoende av antalet personer ombord, får personernas och utrustningens totala vikt aldrig överstiga den största rekommenderade belastningen (se bilaga 1: Teknisk specifikation / uppgifter). Använd alltid sätena eller sittplatserna i båten.

## 5.4 Belastning

Den maximala rekommenderade personvikten i Suvi-båtarna är:

SUVI JOLLA 275	150 KG	SUVI 4750 DUO	300 KG
SUVI 420	225 KG	SUVI 5050 DUO	375 KG
SUVI 42 "KELO"	225 KG	SUVI 5080	375 KG
SUVI 460	225 KG	SUVI 5700 CC	450 KG
SUVI 495	300 KG	SUVI 5750 DUO	450 KG
SUVI 52 "KELO"	300 KG	SOUTU-PALTA (495)	300 KG
SUVI 395	225 KG	SOUTU-PALTA (510)	375 KG
SUVI 444	300 KG	SOUTU-PALTA (605)	450 KG
SUVI 4230 MV/R	300 KG	KALA-KAVERI (470)	300 KG
SUVI 4250	300 KG	KALA-PALTA (520)	300 KG
SUVI 4540 DUO	300 KG	MERI-PALTA CC	375 KG
SUVI 4650	300 KG	MERI-PALTA 525	300 KG

En vuxen person antas väga 75 kg och ett barn 37,5 kg. Förutom de ovannämnda största rekommenderade personvikts kan båten belastas med följande vikter:

Båttyp:	Totala vikten på vätskor i bärbara tankar ombord, kg
SUVI JOLLA 275	10
SUVI 420	10
SUVI 42 "KELO"	10
SUVI 460	10
SUVI 495	10
SUVI 52 "KELO"	10
SUVI 395	10
SUVI 444	20
SUVI 4230 MV/R	20
SUVI 4250	20
SUVI 4540 DUO	20
SUVI 4650	20
SUVI 4750 DUO	20
SUVI 5050 DUO	40
SUVI 5080	40
SUVI 5700 CC	50
SUVI 5750 DUO	50
SOUTU-PALTA (495)	10
SOUTU-PALTA (510)	10
SOUTU-PALTA (605)	12
KALA-KAVERI (470)	20
KALA-PALTA (520)	20
MERI-PALTA CC	20
MERI-PALTA 525	20

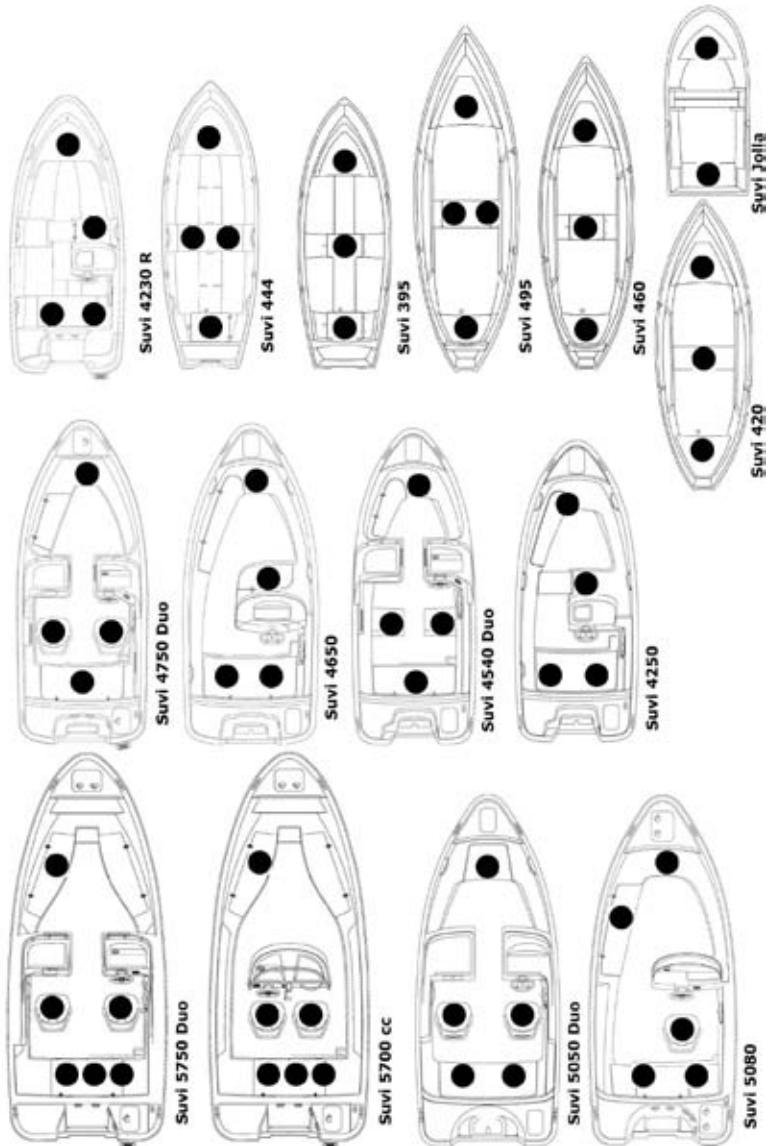


Bild 1. Sittplatserna för det maximala antalet passagerare per båtmodell  
Den största rekommenderade lasten innehåller endast de ovannämnda  
(specifierade i kapitel 5.4) viktkomponenterna.

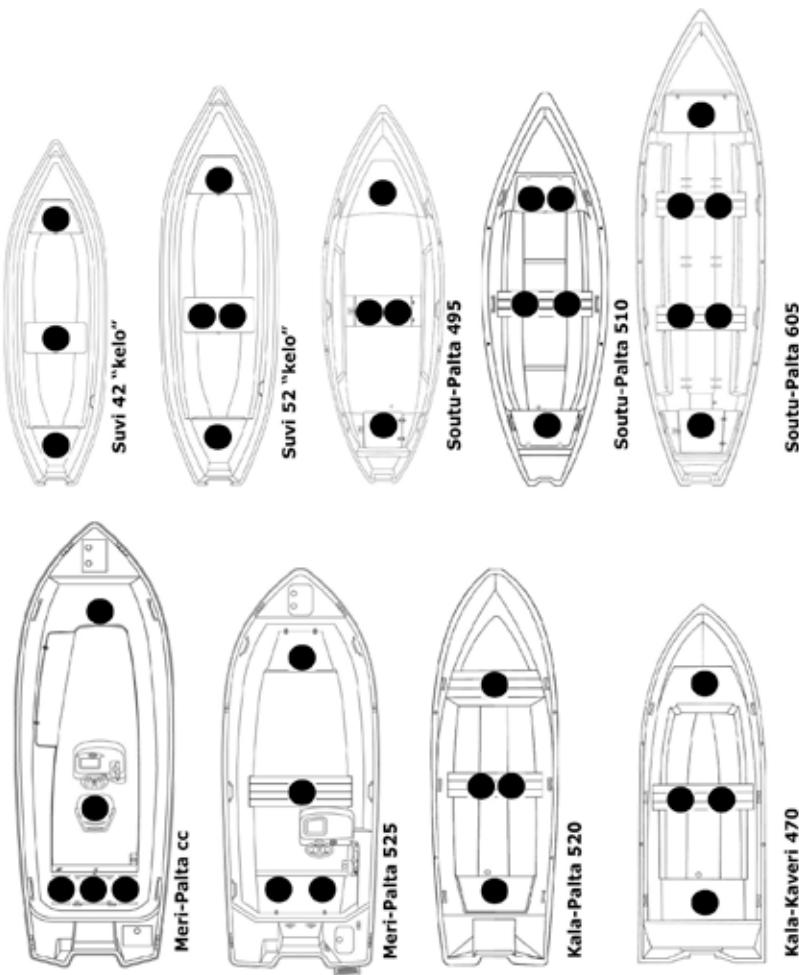


Bild 2. Sittplatserna för det maximala antalet passagerare per båtmodell  
Den största rekommenderade lasten innehåller endast de ovannämnda  
(specifierade i kapitel 5.4) viktkomponenterna.

**VARNING:**

Överskrid aldrig den största rekommenderade lasten då Ni lastar båten. Lasta båten alltid omsorgsfullt och fördela lasten ändamålsenligt så, att konstruktionstrimmret behålls (ungefär rät köl). Undvik att placera tung vikt högt upp

## 5.5 Motorn och propellern

Suvi-båtarnas högsta rekommenderade motoreffekter är:

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hv)	SUVI 4750 DUO	30 kW (40 hv)
SUVI 420	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 DUO	45 kW (60 hv)
SUVI 42 "KELO"	2,0 Kw (3 hv)	SUVI 5080	45 kW (60 hv)
SUVI 460	2,0 kW (3 hv)	SUVI 5700 CC	59 kW (80 hv)
SUVI 495	3,0 kW (4 hv)	SUVI 5750 DUO	59 kW (80 hv)
SUVI 52 "KELO"	4,0 Kw (5 hv)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hv)
SUVI 395	4,0 kW (5 hv)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hv)
SUVI 444	7,4 kW (10 hv)	SOUTU-PALTA (605)	7,4 kW (10 hv)
SUVI 4230 MV/R	15 kW (20 hv)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hv)
SUVI 4250	18 kW (25 hv)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hv)
SUVI 4540 DUO	23 kW (30 hv)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hv)
SUVI 4650	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hv)

Se motorernas största tillåtna vikt i bilagan: Tekniska data.

Vid motorinstallation och val av propeller, följ motortillverkarens instruktioner.

## 5.6 Förhindrande av vatteninträngning och stabilitet

### 5.6.1 Öppningar i skrovet och däcket

Genomföringarnas och ventilernas placeringar är presenterade i bild 2.

Suvi-båtarna är försedda med en tömningsventil och genom att öppna ventilen kan det vatten som kommit in i båten tömmas efter att man dragit upp båten på land. Följande SUVI modeller (5750 DUO, 5700 CC, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525) har ett regnvattenträningsystem, där man genoms å öppna tömningspropren får regnvattnet att rinna ut, när båten flyter på vattnet. Regnvattentömningssystemet är planerat så att det fungerar med belastningen motor, ackumulator och en full bensintank. Efter att man öppnat tömningspropren måste man försäkra sig om att tömningsproprens gummidel är tillräckligt djupt inne i tömningsöppningen (så att proprens andra ända sticker ut ca. 5 mm från båtens botten). Efter detta spänns propren på plats genom att skruva den med sdsols. Propren är tillräckligt spänd om den inte lossnar då en kraft på 100 N riktas på den rakt uppifrån. I Suvi 5750 DUO, 5700 CC, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 – modellerna måste tömningspropren sättas på plats före man belastar båten och man får inte ta bort den i någon av Suvi-modellerna då båten är i bruk. Suvi 275 –jollen töms på vatten endera genom att tömma den med ett öskar eller genom att vända den på sida. Då man använder eller förvarar båten i förhållanden där temperaturen är under 0 °C bör man kontrollera och ta bort allt vatten från pontoner, förvaringsutrymmen och utrymmen där det möjligtvis finns vatten som t.ex. mellanbotten, pilspumpar mm. Regnvattentömningssystemet i modellerna SUVI 5750 DUO, 5700 CC, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 52 får man använda i dessa förhållanden.

Man bör speciellt se efter att motorbrunnens vattenborttagningsventil är öppen. I SUVI 5750 DUO, 5700 CC, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 52 modellerna finns det en akterprop som kan skruvas fast i akterspeglens nedre kant. Genomatt öppna propen kan båtens pilsutrymme tömmas vid behov då båten är på bock eller på trailer. Båten är inte konstruerad för körning i is.

**OBS!** Suvibåtarna 444, Suv 395, Soutu-Palta 605, Soutu-Palta 510 och Soutu-Palta 495 får inte vara i för lodrät position på stranden. Då kan det rinna vatten till förvaringsutrymmet under baksätet.

**OBS!** Det är på ägarens/användarens ansvar att det finns minst ett ämbar eller öskar i båten som är säkrat så att det inte försinner. Om det kommer in vatten i båten, måste det tas bort ute till sjöss med ämbar eller öskar.

**OBS!** Mängden vatten i pilisen bör hållas möjligast liten.

## 5.6.2 Stabilitet och flytbarhet

I Suvibåtar har man genom formgivningen av skrovet strävat till god stabilitet. Kom ändå ihåg, att stora brytande vågor alltid är en fara för stabiliteten.

Ta i beaktande att stabiliteten på Er båt försämras av vilken som helst tyngd som är högt placerad. Alla förändringar i placeringen av vikterna kan inverka betydligt på Er båts stabilitet, trim och prestanda. Ta kontakt med båttillverkaren ifall Ni planerar förändringar av detta slag.

Tag i beaktande att stabiliteten kan försämras vid bogsering.

Suvibåtarna är utrustade med flyttankar, med vars hjälp båtarna bär i punkt 5.4. ("Belastning") utsatta belastning trots att båten skulle vara fyllt med vatten. Flyttankarna är luftankar, som inte får punkteras. I Suvibåtarna finns det luftpontoner och i var och en av dem finns det en kondensvattenventil som man kan tömma bort det kondenserade vattnet. Det gör man genom att syda på båten tillräckligt i ventilens riktning och skruva bort den helt och hållet. Man kan också ta bort vattnet genom att suga bort det med en pump. Det är skäl att sätta tillbaks propen noggrant för annars hålls båten inte på ytan. Det är viktigt att vara försiktig med tunga och vassa föremål i båten. Det gäller speciellt de delar som är ovanpå eller i närheten av luftpontonerna. En skadad luftponton kan i kritiska situationer orsaka allvarlig fara. Sätt aldrig fast någonting i luftpontonerna eller i båtens andra konstruktioner då det kan ha en försvagande inverkan på konstruktionerna och säkerheten.

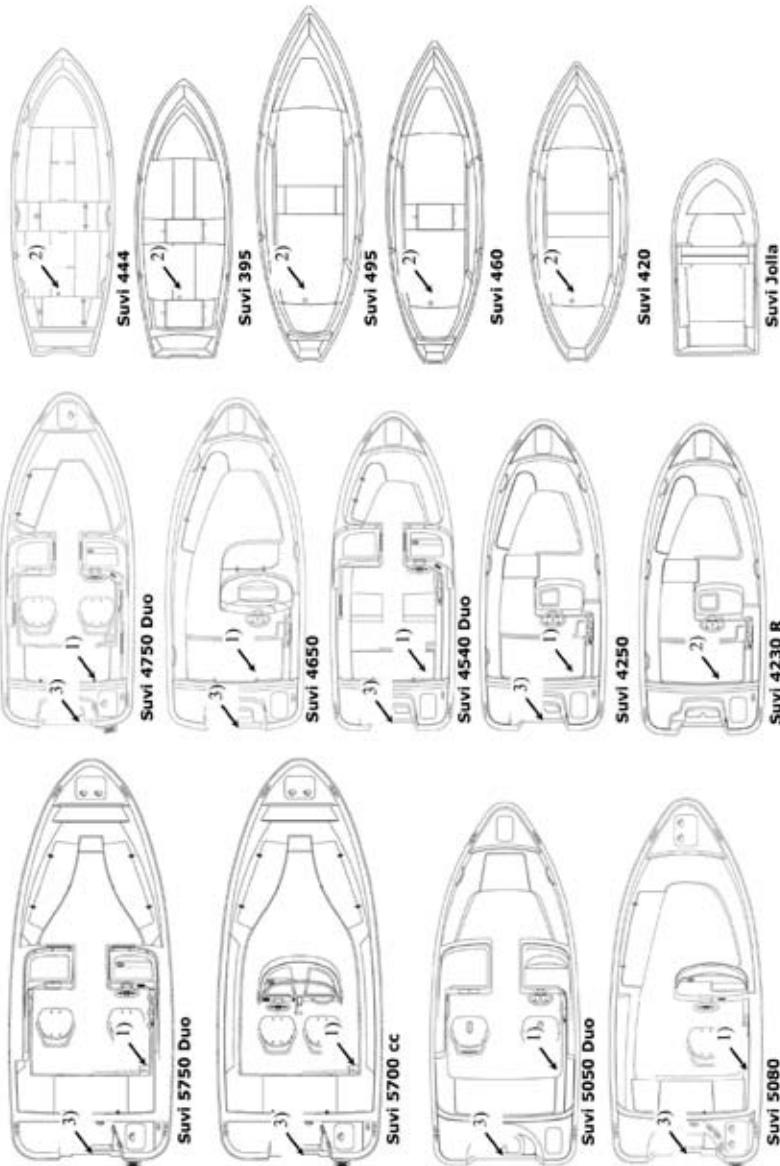


Bild 3. 1) Tömningspropp för regnvatten 2) Tömningspropp 3) Skruvbar akterpropp i akterspeglens nedre kant

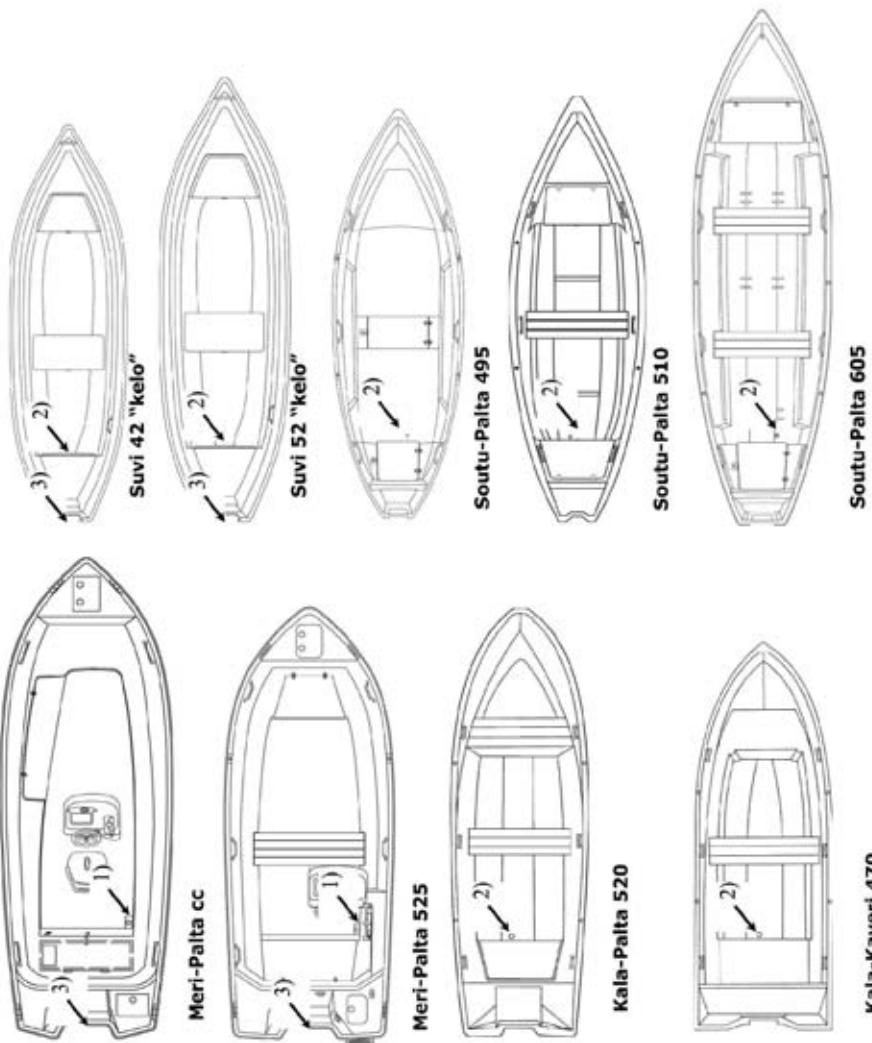


Bild 4. 1) Tömningspropp för regnvatten 2) Tömningspropp 3) Skruvbar akterpropp i akterspeglens nedre kant

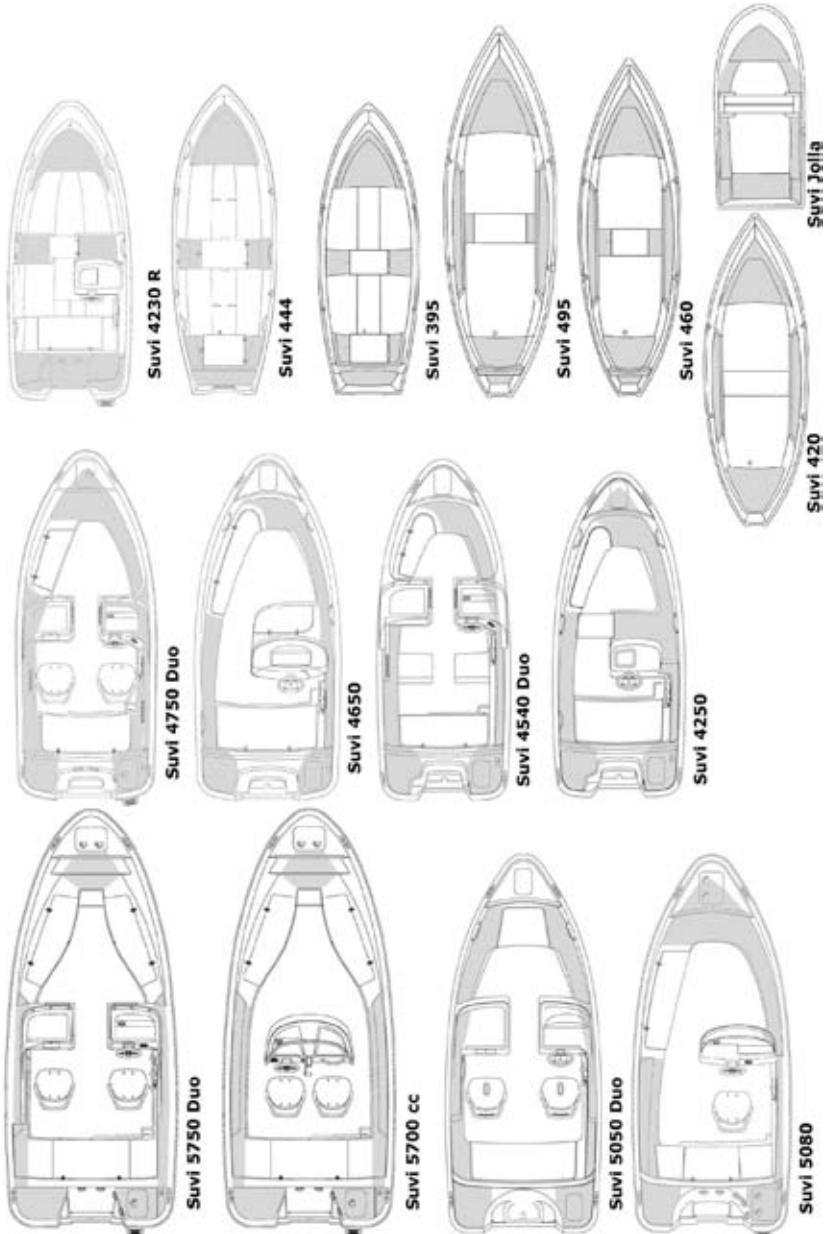


Bild 5. Båtarnas luftbehållare är märkta på bilden med grå färg.

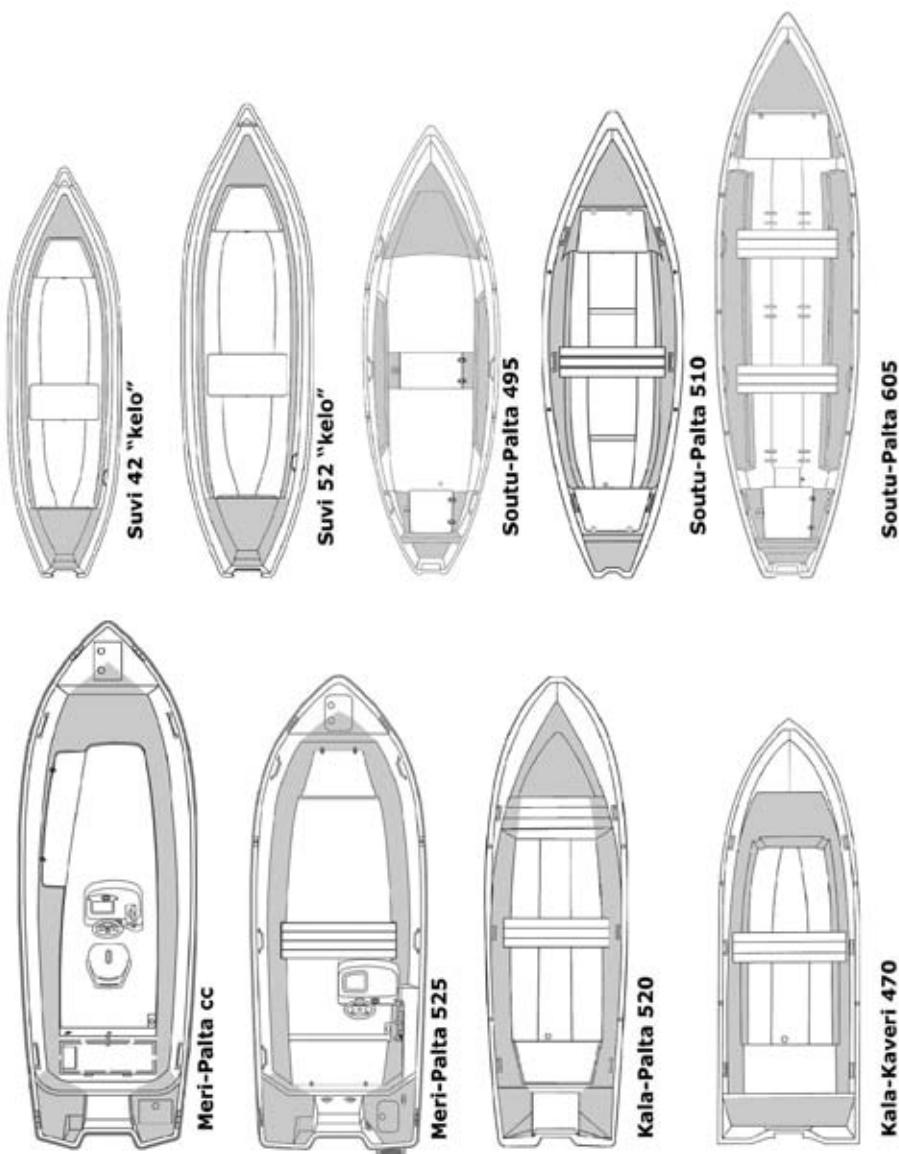


Bild 6. Båtarnas luftbehållare är märkta på bilden med grå färg.

Bild 7. **OBS!** I Suvimodellerna 5700 CC och Suvi 5750 DUO finns et tömningsprop för kondensvatten i bakersta förvaringsutrymmet under baksätet (se bild)



**FARA!** Båtens sidopontoner är inte menat som sittplatser

## 5.7 Undvikande av eldsvåda eller fara för explosion

### 5.7.1 Motorerna och tankning

Stäng motorn och släck cigaretterna före Ni börjar tanka. Använd inte kopplingar eller några elapparater som kan förorsaka gnistor.

Den löstagbara tanken skall lyftas bort från båten då den fylls så att bränslet inte av misstag hamnar i pilsen. Använd inte plasttratt då Ni tankar på en bensinstation, eftersom den förhindrar urladdningen av den statiska elektriciteten mellan påfyllningspistolen och -beslaget. Kontrollera efter att tanken är påfyld att inget bränsle läckt ut i pilsen eller annanstans i båten och tvätta bort det bränsle som spillts genast. Kom ihåg att sätta fast tanken med de fastsättningsmekanismer som finns som standardutrustning (modellerna SUVI 5750 DUO, 5700 CC, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, 4230 MV/R, 3900, 444, 495, 395, Kala-palta (520), Kala-kaveri (470), Soutu-Palta (605), Soutu-palta (510), Soutu-palta (495), Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525). Förgasat bränsel är explosivt. Var försiktig och följ dessa råd i samband med tankning.

Ackumulatorn bör förvaras i lådan den är avsedd för och locket bör vara stängt. Den bör vara fastsatt i båtens skrov, och med ackumulatorskorna fastspända (SUVI 4230 MV/R, 4250, 4540 DUO, 4650, 4750 DUO, 5050 DUO, 5080, 5700 CC, 5750 DUO, Kala-Palta R, Kala-Kaveri R, Soutu-Palta 495, Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525). En ackumulator utan fodral får ej användas i Suvi-båtar överhuvudtaget. Bränslelukt innebär alltid bränsleutsläpp då det är tyngre än luft och inte försvinner från båten utan vädring.

Kontrollera årligen att bränsleslangarna inte är slitna vid genomföringarna.

### 5.7.2 Brandbekämpning

SUVI 5700 CC, 5750 DUO, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525 är utrustad med en 2 kg pulverfyld handsläckare. Handsläckarnas minsta godkända effektklass är 8A 68B. Släckaren är placerad vid båtföraren fotutrymme på vänstra sidan enligt bild 8.

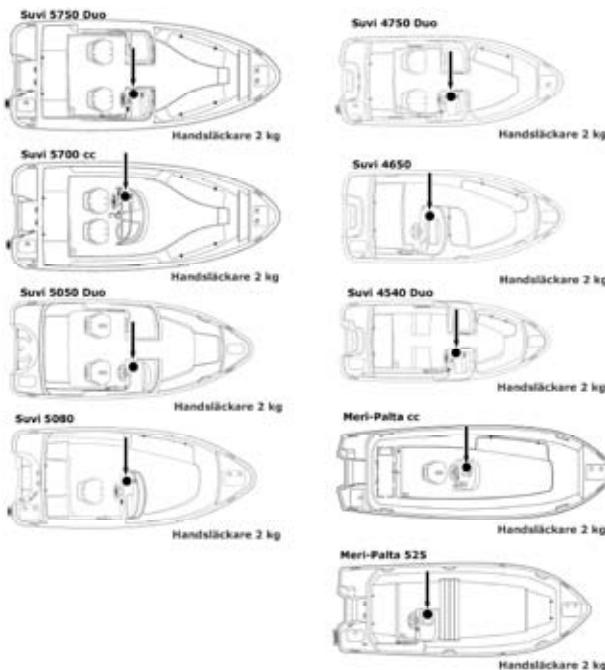


Bild 8. Handsläckarnas placering och storlek

Handsläckarna bör kontrolleras årligen. Över tio år gamla släckare godkänns ej utan en ny provtryckning av tryckkärlet. Ifall handsläckarna byts ut, bör de nya släckarnas släckningskapacitet minst motsvara de gamla släckarnas.

Försäkra Er om att brandsläckningsutrustningen är lätt att komma åt även då båten är lastad. Informera alla i besättningen om var brandsläckningsutrustningen finns och om dess funktion.

Håll pilsen ren och kontrollera regelbundet med avseende på eventuella bränsle- och gasångor eller bränsleläckage.

Kom ihåg att aldrig röka då Ni handskas med bränsle

- blockera förvaringsutrymmets vädringsöppningar, de är gjorda för vädring av bränsleångor
- göra ändringar i något av båtens el- och bränslesystem eller låta en obehörig person göra ändringar i något av båtens system
- fylla på bränslebehållaren då motorn är igång  
lösgöra bränsleslagen då motorn är igång

## 5.8 Elsystem

Båtarnas elscheman finns i bilaga 4.

Det finns en huvudströmbrytare i följande modeller: SUVI 5700 CC, 5750 Duo, 5080, 5050 Duo, 4750 Duo, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525. Den finns på bakbänkens bakvägg, från aktern sett på båtens vänstra sida. Strömmen är påkopplad då strömvärvnyckeln vrids medsols och nyckeln är låst i lodrätt läge. När nyckeln vrids motsols kopplas strömmen av och nyckeln kan tas bort från låset. Stäng aldrig strömmen från huvudströmvärvbrytaren då motorn är igång. Laddaren kan skadas.

Elapparater och kopplingar är placerade enligt bild 9.

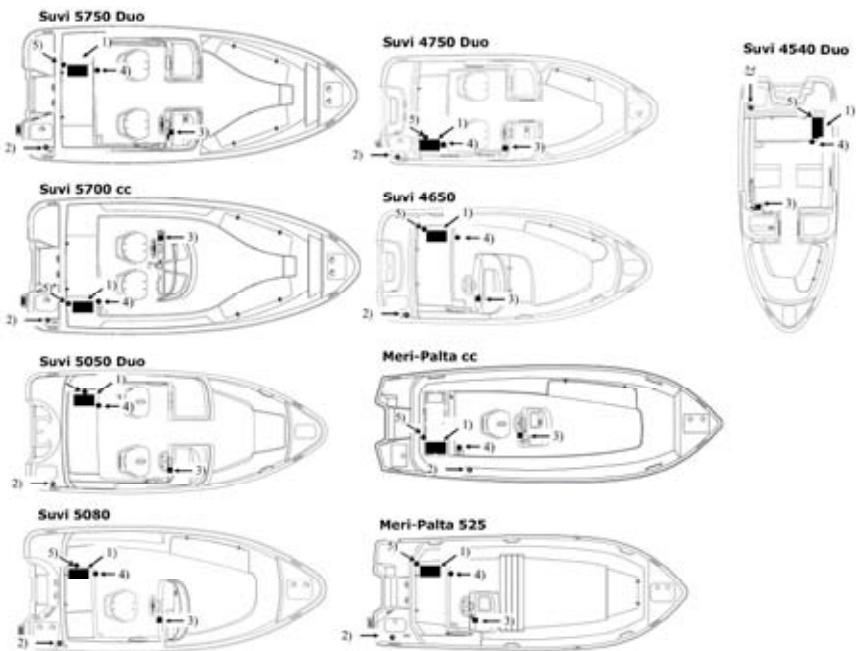


Bild 9. Placeringen av elapparater:

- 1) Ackumulatorfodralet
- 2) Lanterna, vit 360°
- 3) Brytarpanel (Se bild 8)
- 4) Huvudströmbrytaren
- 5) Huvudsäkring 25 A (patronsäkring)

Ifall Ni tar lös eller fäster ackumulatorer, var aktsamma med att inte röra ackumulatorns båda poler

Ladda ackumulatorerna bara med motorn eller med ackuladdare. Laddning med för hög ström kan orsaka explosionsfara.



Bild 10. Brytarpanel för SUVI 5700 CC, 5750 DUO, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525.

- 1) Brytare för navigationsljus 10 A (automatsäkring)
- 2) Strömkrets i reserv 15 A (automatsäkring)
- 4) Strömuttag max. 15 A /180 W (automatsäkring)

Automatsäkringen nollas genom att trycka på den gråa knappen under strömbrytarna. Den extra strömkretsen och eluttaget använder samma säkring.

I modellerna SUVI 5700 CC, 5750 DUO, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 finns plats för ett strömkretsar i reserv, med 15 A säkringar vardera. Här kan extrautrustning kopplas i efterhand. Kablarna till dessa hittas bakom brytarpanelen. Byt inte säkringarna till större, och installera inte utrustning som överstiger den tillåtna ampermängden

Då ni avlägsnar er från båten för en längre tid skall strömmen kopplas bort med huvudströmbrytaren. Även då man gör elarbeten skall strömmen bortkopplas.

Ändra inte på båtens elsystem eller ritningar som har att göra med detta; anlita en sakkunnig båttechniker för ändringar och service.

## 5.9 Manöveregenskaper

### 5.9.1 Körning i hög hastighet

Båtens största propulsionsmotoreffekt är:

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hv)	SUVI 4750 DUO	30 kW (40 hv)
SUVI 420	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 DUO	45 kW (60 hv)
SUVI 42 "KELO"	2,0 Kw (3 hv)	SUVI 5080	45 kW (60 hv)
SUVI 460	2,0 kW (3 hv)	SUVI 5700 CC	59 kW (80 hv)
SUVI 495	3,0 kW (4 hv)	SUVI 5750 DUO	59 kW (80 hv)
SUVI 52 "KELO"	4,0 Kw (5 hv)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hv)
SUVI 395	4,0 kW (5 hv)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hv)
SUVI 444	7,4 kW (10 hv)	SOUTU-PALTA (605)	7,4 kW (10 hv)
SUVI 4230 MV/R	15 kW (20 hv)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hv)
SUVI 4250	18 kW (25 hv)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hv)
SUVI 4540 DUO	23 kW (30 hv)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hv)
SUVI 4650	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hv)

**Använd ej båten, ifall motoreffekten är större än effekten som är märkt på tillverkarens skylt.**

Om den motor Ni har i Er båt har en elhydraulisk trimvinkel ("Trim") så är grundreglerna för justering av motorns trimvinkel följande:

- "Fören ner"-ställning då båten lyfts i plan
- Då båten är i plan och ifall vågorna är små, lyfts fören upp. Om båten börjar galoppera har fören höjts för högt med trimvinkeln. Sänk fören lite nedåt med trimvinkelns justering tills körningen känns stabil. Galoppering kan orsaka att man mister kontrollen över båten.
- Med hjälp av loggen kan trimvinkeln optimeras.
- Vid körning mot vågor justeras fören neråt, varvid färden blir mjukare. Vid körning i samma riktning som vågorna lyfts fören uppåt, så den inte dyker.
- Kör inte båten med hög fart då båtens riggvinkel är negativ (fören nere). Båten kan kränga till sidan och båten kan visa sig instabil i vändningar.

Se även motorns instruktionsbok.

Utombordsmotorn installeras vanligtvis så att motorns kavitationsplatta är på samma höjd som båtens köllinje.

**VARNING!** Justera trimvinkeln i höga hastigheter försiktigt - justeringen ändrar drastiskt på båtens beteende. Kör inte med fören för lågt, båten kan vända överraskande.

**VARNING!** Styrförmågan är försämrad i hastigheter över 30 knop. Undvik snabba manövrar vid körning i hög hastighet. Snabba svängar kan leda till att kontrollen förloras. Sänk hastigheten före branta girar åt endera hålet.

**VARNING!** Vågor försämrar styrförmågan och kränger båten. Ta detta i beaktande genom att sänka hastigheten då vågorna blir större.

Lär Er sjöfartsreglerna (t.ex. med hjälp av publikationen "Regler för sjötrafiken" som utges av Edita) och följ med deras instruktioner. De internationella reglerna för förhindrande av kollisioner till sjöss (COLREG) / sjövägsreglerna förutsätter att tillräcklig utikik hela tiden hålls samt att väjnungsreglerna följs. Det är nödvändigt att dessa regler följs.

Navigera omsorgsfullt och använd nya eller uppdaterade sjökort.

Anpassa alltid Er hastighet till förhållandena och omgivningen. Ta i beaktande

- vågorna (fråga även passagerarnas åsikt om lämplig hastighet)
- era egna svallvågor (som störst då båten lyfts i plan, som minst i displacementsfart, dvs under 6 knop). Följ förbud mot att försaka vågor. Sänk hastigheten och minska på svallvågorna för artighetens skull, samt för Er egen och andras säkerhets skull.
- sikten (öar, regn, motsol)
- rutterns trängsel (andra sjöfarare, oljud och svallvågor i stränderna)
- tillräckligt utrymme för att stanna och manövrera för att undvika kollisioner.

### 5.9.2 Startande av motorn

Fäst nödbrytarens snodd i Er hand eller fot genast efter att Ni tagit loss förtöjningsrepen. Läs noggrannare instruktioner ur motorhandboken. Det är speciellt viktigt att båten stannar då Ni kör ensam, ifall Ni av någon anledning fallit i vattnet eller fallit omkull i båten. Kom dock ihåg att ta lös snoden från handen före landningsmanövrerna.

**FARA!** En roterande propeller är livsfarlig för en simmare eller en person som fallit över bord. Använd en nödbrytare och stäng av motorn, då en simmare eller vattenskidare kommer upp från vattnet tillbaka i båten.

### 5.9.3 Sikten från förarplatsen

Att köra är lätt i vackert och lugnt väder, bara Ni håller tillräcklig utikik, vilket också COLREG:s regler förutsätter. Se alltid till att sikten är möjligast god från förarplatsen:

- placera passagerarna så att synfältet inte begränsas.
- kör inte kontinuerligt med båten i halvplan, eftersom sikten då är försämrat p.g.a aktertrim.
- justera båtens gångläge med trimplanen och motorns trimvinkel (power-trim) så, att förens lyft inte försämrar sikten
- kom ihåg att titta akterut, speciellt i skeppsfarleder

Använd vederbörliga navigationsljus efter mörkrets inbrott eller vid dålig sikt (t.ex. dimma).

- OBS!** I modellerna SUVI 5700 CC, 5750 DUO, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 finns 360° omkring lysande navigationsljus som uppfyller de Finska nationella tolkningarna om de internationella sjöledernas regelverken ända till 7-meter.
- OBS!** Kapellet som eventuellt finns i båten som extra utrustning, får inte användas när man kör i mörkret, för det kan hindra synligheten av navigationsljuset.

## 5.10 Rätt användning – andra rekommendationer och anvisningar

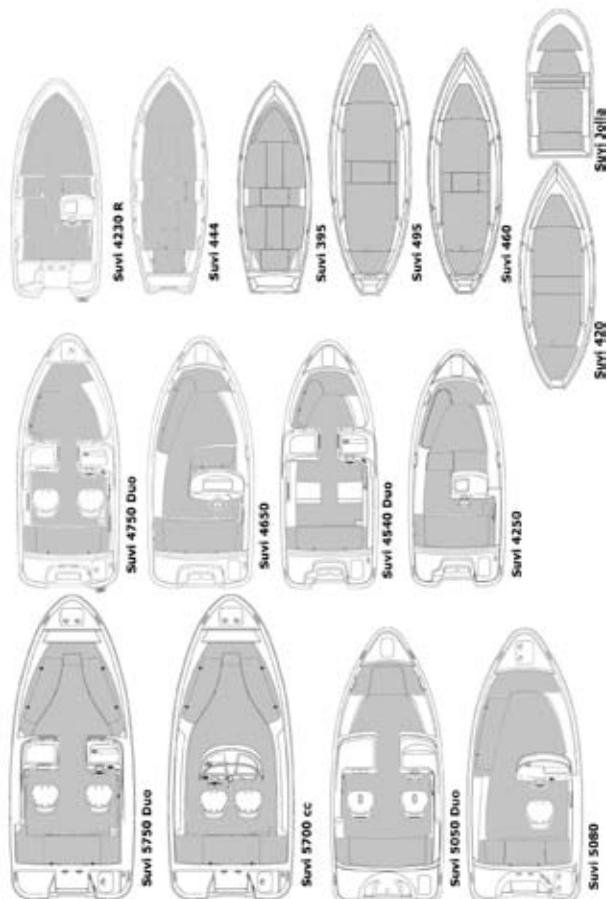


Bild 11. Båtarnas arbetsdäck är märkta på bilden med grå färg. Vistelse i andra delar av båten är absolut förbjuden då den är i rörelse.

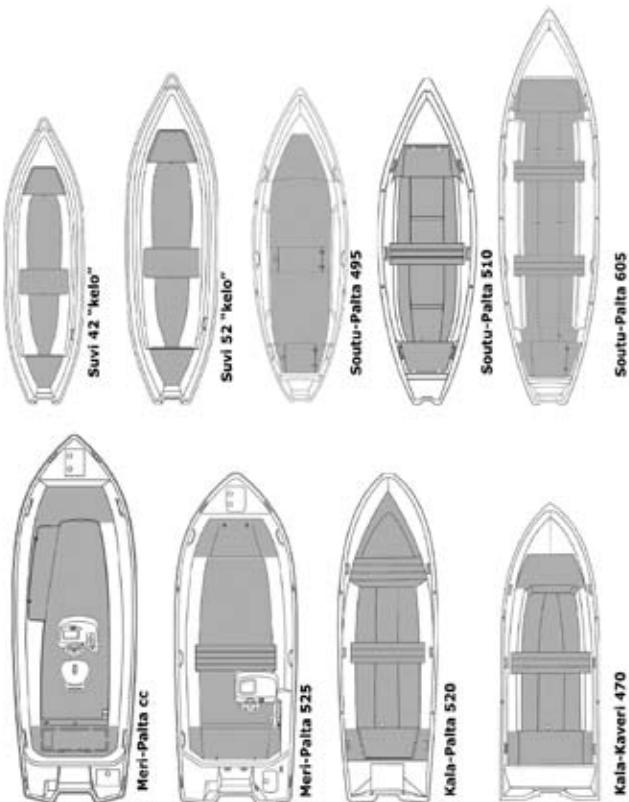


Bild 12. Båtarnas arbetsdäck är märkta på bilden med grå färg. Vistelse i andra delar av båten är absolut förbjuden då den är i rörelse.

#### 5.10.1 Förhindrande av man över bord och hur komma tillbaka ombord från vattnet

SUVI 5700 CC, 5750 DUO, 5080, 5050 DUO, 4750 DUO, 4650, 4540 DUO, 4250, 4230 MV/SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 modellerna har som standardutrustning simstege i akterspegeln och via den kan du komma tillbaka upp i båten. I de modeller som inte har simstege kan du använda dig av handtaget som finns på akterspeglarna.

Om du rör dig med roddbåten (Suvi 420, Suvi 42 "kelo", Suvi 460, Suvi 495, Suvi 52 "kelo", Suvi 395, Suvi 444, Soutu-Palta 495, Soutu-Palta 510) eller med Palta-båten (Soutu-Palta 605, Kala-Palta, Kala-Kaveri) och du hamnar i vattnet, så kommer du enklast ombord igen vid mittbänken genom att trycka ner friborden till vattenytan och simma/krypa ombord. Var dock försiktig i de mindre roddbåtarna så att du inte trycker friborden för djupt ner, så att båten riskerar att kantra.

## ATT KLIVA I RODDBÅTEN

1. Ta tag i relingen



2. Dra dig upp på relingen



3. Rulla över i båten



## **ATT KLIVA I PALTA-BÅTEN**

1. Ta tag i relingen



2. Dra dig upp på relingen



3. Lyft fot över relingen



4. Klättra in i båten



## 5.10.2 Fastsättning av lös utrustning

Fäst all tung utrustning, som t.ex. ankare, stadigt på plats före Ni kastar loss.

## 5.10.3 Beaktande av miljön

Den finska skärgården och insjöarna är unika och behållandet av naturen i dessa är en hedersfråga också för sjöfararen. Undvik alltså

- bränsle- eller oljeläckage
- att lämna skräp eller avföring på stränder eller i sjön
- att släppa ut tvättmedel eller lösningar i sjön
- att ha högt ljud både på sjön och i hamnarna
- att åstadkomma svallvågor speciellt på smala ställen och i grunt vatten.

Ta också i beaktande andra lokala miljölagar och reglementen. Bekanta Er med internationella regler om att förhindra förorenande av haven (MARPOL) och respektera dessa så mycket som möjligt.

## 5.10.4 Förankring, förtöjning och bogsering

Förtöj alltid Er båt omsorgsfullt även på skyddade ställen, eftersom förhållandena kan ändra snabbt. Förtöjningsrepens skall helst vara utrustade med fjädrar för att dämpa ryckar. Använd tillräckligt stora fenderar för att förhindra båten att skava. Se fästpunkterna i bild 6.

Förtöjnings-, bogserings- och förankringsrepens brotthållfasthet bör vara högst 80 % av hållfastheten för ifrågavarande fästpunkt. Fästpunkternas hållfasthet framgår av bild 6. Det är på ägarens/användarens ansvar att se till, att förtöjnings-, bogserings-, och ankarrepens och ankare passar för båtens bruk, och att repens och kättingarnas brotthållfasthet inte överstiger 80% av motsvarande fästpunkters hållbarhet.

Då Ni tar i land i naturhamnar, kontrollera med t.ex. ett lodsnöre att vattendjupet är tillräckligt och LÄGG ANKARET TILLRÄCKLIGT LÄNGT FRÅN STRANDEN.

Lämpligt fäste uppnås då repet är 4-5 gånger längre än vattendjupet.

### **VARNING!**

Försök inte stoppa upp båten för hand och sätt inte Er hand eller fot mellan båten och bryggan, stranden eller en annan båt. Öva att ta i land i bra förhållanden och använd motorkraft med måttta men målmदvetet.

### **OBS!**

Ta i beaktande att vinden kan vända, vattenytan kan stiga eller sjunka, svallvågor osv. då Ni förtöjer Er båt.  
Tilläggsinstruktioner fås från bl.a. försäkringsbolag.

Använd ett tillräckligt hållbart, flytande rep då Ni bogserar en annan båt. Påbörja bogserandet försiktigt, undvik knyckar, och överbelasta inte motorn. Ifall Ni bogserar en liten jolle, justera bogseringsrepets längd så, att jollen rider på svallvågens utförsbacke. Dra jollen nära akterspegeln på smala ställen och i stora vågor för att minska slingrande. Fäst utrustningen i jollen väl i fall av att jollen skulle kapsejsa. Täck jollen så att inte vatten skvärtar in från vågor då Ni rör Er på öppna vatten. Ifall

Ni bogserar, eller ifall Er båt måste bogseras, fäst bogseringsrepet i fästpunkterna enligt bild 13.

**OBS!** Bogseringslinan skall alltid fästas så att den kan lossas även då den är fullt belastad.

**OBS!** När man bogserar eller bogseras skall man använda låg hastighet. Om det är fråga om en displacementsbåt (icke planande båt) bör man aldrig överskrida skrovhastigheten vid bogsering.

**VARNING!** Spänningen i bogseringsrepet är stor under bogsering. Om det brister, kan den ända som gått av ha en hastighet som är livsfarlig. Använd alltid ett tillräckligt grovt rep och vistas aldrig i linje med förlängningen av repet.

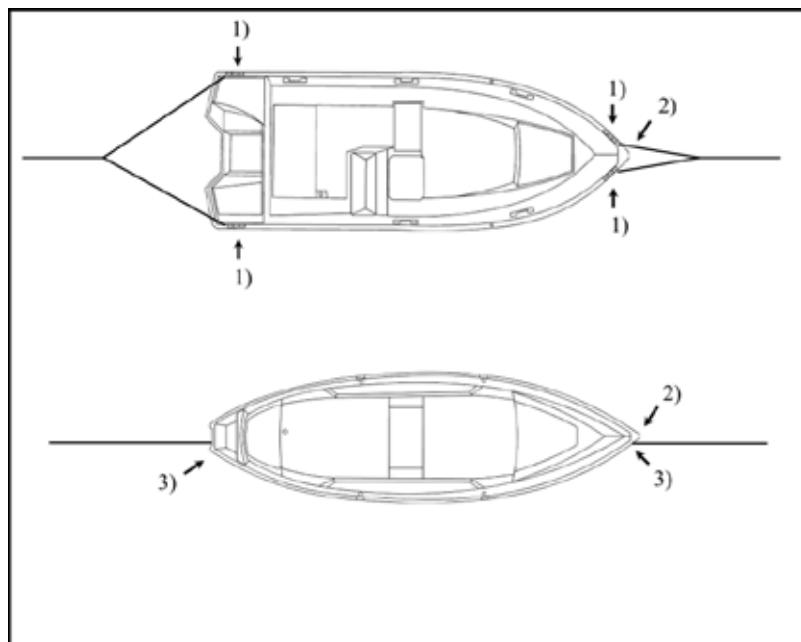


Bild 13. Fästpunkternas placering vid bogsering, förankring och förtöjning :  
1) Fästpunkterna (knaparna),

2) Fästpunkten för lås och kätting samt trailerlänken (på båtens utsida i fören)

3) På de modeller som inte har "knapar" som fästpunkter kan man använda de ögglor som finns i fören och i aktern. Titta på fästpunkternas hållfasthet i tabellen nedan.

SUVI JOLLA 275	2,1 kN (219 KG)	Suvi 4750 DUO	7,4 kN (755 KG)
SUVI 420	3,1 kN (314 KG)	SUVI 5050 DUO	9,0 kN (920 KG)
SUVI 42 "KELO"	3,5 kN (360 KG)	SUVI 5080	8,8 kN (900 KG)
SUVI 460	3,3 kN (339 KG)	SUVI 5700 CC	11,8 kN (1200 KG)
SUVI 495	4,4 kN (446 KG)	SUVI 5750 DUO	11,8 kN (1200 KG)
SUVI 52 "KELO"	4,8 kN (491 KG)	SOUTU-PALTA (495)	4,5 kN (456 KG)
SUVI 395	3,4 kN (351 KG)	SOUTU-PALTA (510)	5,5 kN (561 KG)
SUVI 444	4,9 kN (495 KG)	SOUTU-PALTA (605)	6,9 kN (702 KG)
SUVI 4230 MV/R	6,0 kN (615 KG)	KALA-KAVERI (470)	5,2 kN (526 KG)
SUVI 4250	6,2 kN (635 KG)	KALA-PALTA (520)	5,3 kN (536 KG)
SUVI 4540 DUO	7,1 kN (725 KG)	MERI-PALTA 525	7,6 kN (775 KG)
SUVI 4650	7,1 kN (725 KG)	MERI-PALTA CC	9,6 kN (977 KG)

### 5.10.5 Trailertransport

Då Ni transporterar en Suvi-båt med trailer, försäkra Er om att trailern passar för Er båt: att tillräckligt med stöd finns för att minska på punktlasterna, att bärkraften är tillräcklig för båten, dess motor och utrustning osv. Släpvagnens högsta tillåtna vikt framgår av bilens registerutdrag.

Töm överlopps last och slagvatten från båten före den lyfts på trailern. Justera trailerens sidostöd så, att kölstöden bär största delen av båtens vikt. Surra båten fast i trailern spänt före transport. Kontrollera ur motorns handbok vilka instruktioner är givna för trailertransport.

**VARNING!** Använd en trailer som är passande för båten och dess vikt. Försäkra er om att  
trailern håller både båten inklusive motorn, bränsle och utrustning. (Se  
bilaga: Båtarnas tekniska data). Aktersnurrans vikt finns i  
motorhandboken.

**OBS!** Trailern bör vara lindrigt framtung. Försäkra att båten är fäst tillräckligt  
spänt fast i trailern och att båtens vikt fördelar jämnt på stöden. Ifall  
båten gungar under transporten, kan den slå mot stöden, varvid skrovet  
kan skadas.

## ANVISNINGAR FÖR TRANSPORT OCH DOCKNING



Vid transport ska trailerns sidostöd justeras enligt båtens botten.



När båten dras av eller på trailern ska sidostöden vara nedfällda, så att rullarna inte klämmer åt båtens sidor och vikten hålls på kölen.

**OBS!** När båten dockas på en strandställning ska den ligga mitt på stapeln (sidostöden) där bottrens V-vinkel är minst. En till körlulle eller stapel utan sidostöd kan användas vid vattenbrynet. Att docka båten rätt sätt innebär att man inte belastar båtens sidor när den dras av eller på stapeln. Båtens vikt ska alltid vila på kölen i alla skeden.

**WARNING!** Båten kan skadas om den transportereras eller dockas på fel sätt.

# 6 Service och vinterförvaring

Bekanta Er med serviceåtgärderna som presenteras i motorhandboken. Utför dem själv omsorgsfullt eller anlita ett auktoriserat serviceföretag. Andra objekt som kräver regelbunden service är:

- styrsystemet och kontrollerna
- pilspumpen
- brandsläckaren
- presenningen

## 6.1 Åtgärder före vinterförvaring

Töm kylarvätskan enligt instruktioner i motorhandboken ifall köld är att vänta.

Lyft upp Er Suvi-båt i land i god tid före isläggningen. Er båt är ej dimensionerad för körning eller förvaring i isförhållanden.

Följande åtgärder lönar sig oftast att göra före lyftandet:

- preliminär tvätt av båten
- tömning av överlopps saker. Lämna dock säkerhetsutrustning, som t.ex. brandsläckaren, i båten.

## 6.2 Tvätt och rengöring

Håll båten ren och snygg. Detta ökar på trivseln och säkerheten samt båtens återförsäljningspris.

Tvätt räcker vanligtvis för att sköta om både in- och utsidan och på ytter ytter även vaxning. För tvättandet passar båttvättmedel bäst. Använd inte kraftiga lösningar, de kan göra armerade plastytor matta. För borttagande av smuts som följd av slitage eller ingrodd smuts, kan lätt slipande vax användas. För vaxning rekommenderar vi inte att använda vax som innehåller silikon, p.g.a. att de försämrar adhesionsen till harts och färger och således försvårar reparation av eventuella skador.

Tvätta bottnet omedelbart efter att båten lyfts upp. Sjögräs och slem lossnar lättare då de inte ännu hunnit torka.

**OBS!** Båtens vindruta är av acryl och kan tvättas bara med tvålvatten, aldrig med lösningsmedel

## 6.3 Vinterförvaring och -service

Utför vinterservice för motorn och andra apparater enligt separata instruktionsböcker. Ifall Er båt förvaras ute eller i fuktigt utrymme, töm textiler och annan utrustning som kan mögla eller frätas av fukten ur båten. Repen bör tvättas i sött vatten och slitna rep bör ersättas med nya.

Även elektriska instrument skyddas bäst mot både oxidering och tjuvar genom att ta los dem och förvara dem inomhus under vintern. Ta los ackumulatorer, för dem till ett varmt och torrt ställe och ladda dem minst två gånger under vintern. Spruta

elsystemets kopplingsdon med för ändamålet avsett fukt-och korrosionsstoppande medel.

Öppna proppar till lufttankar och töm ut möjligt kondensvatten. Ifall det är frågan om Suvi 52 "kelo" eller Suvi 42 "kelo" så finns proppen för kondensvatten i nedre kanten av akterspegelet.

Täck båten så, att inte snö samlas inne i båten (små båtar kan vändas och läggas upp och ned på bockar efter att motorn tagits bort). Se ändå till att vädringen är tillräcklig. Snö samlas vanligtvis inte på presenningen, ifall åsvinkeln är högst 90°. Lämpliga mått för presenningen är då 6×4 m.

**OBS!** Om båten förvaras upp och ned skall båtens sidodäck stödas på fyra ställen med 20 cm mellanrum. Snötäcket på båten bör avlägsnas om det finns mera än 30 cm snö på båten. På detta sätt kan man undvika en för stor punktbelastning på skrovet.

**OBS!** Presenningen eller dess fästlinor får inte direkt röra vid båtens yta, för då de rör på sig eller fladdrar, sliter det på gelcoat-ytan.

## 6.4 Åtgärder före sjösättning

Reparera eller låt reparera möjliga skador i gelcoaten i enlighet med punkt 7.

För att stoppa växtlighet att fastna på båtbottnet på havsområden bör giftfärg användas. Smuts på bottnet och propellern ökar bränsleförbrukningen avsevärt. Ifall ändå båten förvaras vid en åmynning eller på Bottenhavet, eller ifall den lyfts upp från vattnet med minst ca. en veckas mellanrum, behövs vanligtvis ingen giftfärg användas. Följ färgtillverkarens instruktioner noggrant då Ni målar. Ifall Ni slipar gammal giftfärg, kom ihåg att slipdammet eller polerpastan är giftigt. På insjöområden behövs ingen giftfärg (antifouling) och vi rekommenderar att inte använda den.

Utför de nödvändiga serviceåtgärderna för motorn i enlighet med den separata instruktionsboken. Kontrollera elapparaternas funktion och avlägsna oxid från anslutningar till säkringar mm. Kontrollera att kondensvattenpropparna är på plats.

Då Ni sjösatt båten ska Ni kontrollera att all säkerhetsutrustning är på plats. Gör en testköring utan att belasta motorn och försäkra Er om att brandsläckaren har kontrollerats och reparerats i rätt tid. Sist men inte minst gäller det att repetera reglerna för gott sjövett och etikett.

## 7 Reparationer

Sök Er i första hand till leverantörerna av ifrågavarande apparat då det uppkommer fel.

Små skador i ytskiktet (på gelcoat) på båtens skrov kan repareras själv. För att slutresultatet skall bli snyggt och skadan osynlig, krävs det dock skicklighet och mycket arbete.

- skydda omgivningen kring det område som skall repareras med tejp.
- snedda skadans kanter genom slipning.
- blanda 1-2% härdare i topcoaten (gelcoat).
- bred ut topcoaten (gelcoat) på stället som skall repareras så, att ytan blir aningen högre än den omgivande ytan.
- placera försiktigt tejp på reparationen.
- avlägsna tejpen och slipa vid behov reparationen snygg efter att topcoaten (gelcoat) härdat.
- polera reparationen med polerpasta.

Noggrannare instruktioner om reparationen får Ni av båttillverkaren eller av topcoat (gelcoat)försäljaren.

För större skador borde Suvi-båttillverkaren eller återförsäljaren kontaktas för råd och för reparation.

**OBS!** Vissa eftermontage och ändringar kan orsaka skada på båtens konstruktion eller vara en fara för säkerheten då det utförs på fel sätt. Ta kontakt med båttillverkaren före Ni gör eller låter göra t.ex. nya jordningar, luckor o.s.v. På luftflyttankarna bör inget fästas som gör hål i tankarnas väggar.

**BILAGOR:**

BILAGA 1: TEKNISK SPECIFIKATION / UPPGIFTER

BILAGA 2: FÖRSAKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

BILAGA 3: TILLÄMPAD KONTROLLPROCEDURER

BILAGA 4: ELSCHEMA

BILAGA 1: TEKNISK SPECIFIKATION / UPPGIFTER

Båten har en löpande serienummer, CIN-kod. CIN-koden finns märkt i båtens skrov på styrbordssidan (höger), nära aktern under stötlisten.

Ni kan anteckna CIN-koden i tabellen nedan. Nämnn CIN-koden samt båttypen då Ni har ärende till båttillverkaren eller återförsäljaren för att underlätta leveransen av rätt reservdelar. Ifall Ni behöver topcoat (gelcoat) för reparation, nämnn koden för ifrågavarande färg då Ni beställer färgen.

Typbeteckning:	SUVI			
CIN-kod:	FI- TER			
Motorns serienummer:				
Färgernas koder:	Ljus	Ljusbrun	Grön	Mörkbrun
	21380	58070	47240	80280
	24500 Suvi "kelo"		7009 Suvi "kelo"	
Skrovmaterial:	Glasfiberarmerad plast			

## SUVI BÅTARNAS TEKNISKA UPPGIFTER

<b>SUVI</b>	<b>5750</b>	<b>5700</b>	<b>5080</b>	<b>5050</b>	<b>4750</b>	<b>4650</b>	<b>4540</b>	<b>4250</b>	<b>4230</b>	<b>444</b>	<b>395</b>	<b>52</b>	<b>495</b>	<b>460</b>	<b>42</b>	<b>420</b>	<b>275</b>
<b>HUVUDMÄTT</b>		<b>Duo</b>	<b>CC</b>		<b>Duo</b>	<b>Duo</b>		<b>Duo</b>							<b>"Kelo"</b>		<b>JOLLA</b>
Tidalt längd, m	5,70	5,70	5,08	5,08	4,70	4,70	4,54	4,32	4,26	4,44	3,95	5,20	4,95	4,60	4,20	4,18	2,75
Skrovets längd, m	5,70	5,70	5,08	5,08	4,70	4,70	4,54	4,32	4,26	4,44	3,95	5,20	4,95	4,60	4,20	4,18	2,75
Släkta bredd, m	2,28	2,28	2,08	2,08	1,96	1,96	1,71	1,70	1,70	1,50	1,42	1,48	1,54	1,41	1,40	1,41	1,27
Vikt utan last, kg	520	520	380	380	310	280	280	210	190	115	85	140	105	85	106	75	55
Båtens vikt med full last, kg	1200	1200	920	920	755	725	635	615	495	351	491	446	339	360	314	218	
Båtens vikt vid trailertransport, kg	750	750	525	545	455	425	355	315	195	126	191	145	114	135	69	69	69
<b>BÄRIGHET</b>																	
Största rekomm. antal personer ombord	6	6	5	5	4	4	4	4	4	4	3	4	4	3	3	3	2
Största rekomm. belastning, kg *	490	490	415	415	320	320	320	320	320	320	225	310	300	235	235	225	150
Tillverkarens skyll (inkluderar ej bränsle) kg	450	450	375	375	300	300	300	300	300	300	225	300	300	225	225	225	150
<b>TANKKAPACITET</b>																	
Bränsletanken, l																	
P <small>E</small> RSTÄNDA																	
Största rekomm. motoreffekt, kW (hk)	59 (80)	59 (80)	45 (60)	45 (60)	30 (40)	30 (40)	23 (30)	18 (25)	15 (20)	7,4 (10)	4 (5)	3 (4)	2 (3)	1,5 (2)			
Största rekommendade motornivåkt, kg	190	190	125	125	125	125	125	105	105	60	41	41	19	19	14	14	
Högsta hastighet med slös, motore, kn	33	33	31	31	28	28	26	25	19	11	8	6	5	4	4	4	
<b>ELSYSTEMET</b>																	
Rekommendad akutkänslighet, Ah																	
MANÖVERKABILAR																	
Skrivarbär, m (tot)	4,20 (14)	5,40 (18)	4,00 (13)	4,00 (13)	3,60 (12)	3,00 (16)	3,60 (12)	3,00 (16)	2,75 (9)	—	—	—	—	—	—	—	—
Reglagekablar, m (tot)	3,90 (3)	5,40 (18)	3,25 (11)	3,25 (11)	3,00 (10)	2,25 (8)	3,00 (10)	2,25 (8)	2,10 (7)	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>DELBELÄSTNING</b>	<b>5750</b>	<b>5700</b>	<b>5080</b>	<b>5050</b>	<b>4750</b>	<b>4650</b>	<b>4540</b>	<b>4250</b>	<b>4230</b>	<b>444</b>	<b>395</b>	<b>52</b>	<b>495</b>	<b>460</b>	<b>42</b>	<b>420</b>	<b>275</b>
Passagerarans vikt totalt, kg	450	450	375	375	300	300	300	300	300	225	300	300	225	225	225	150	
Brändes i lasttagbar tank tilltak, kg	50 (40)	50 (40)	50 (40)	50 (40)	30 (20)	30 (20)	30 (20)	30 (20)	30 (20)	15 (10)	15 (10)	15 (10)	15 (10)	15 (10)	15 (10)	15 (10)	

\*) I största rekommenderade belastning godkänns båt flytande delbelastning.

<b>DELBELÄSTNING</b>	<b>5750</b>	<b>5700</b>	<b>5080</b>	<b>5050</b>	<b>4750</b>	<b>4650</b>	<b>4540</b>	<b>4250</b>	<b>4230</b>	<b>444</b>	<b>395</b>	<b>52</b>	<b>495</b>	<b>460</b>	<b>42</b>	<b>420</b>	<b>275</b>
Passagerarans vikt totalt, kg	450	450	375	375	300	300	300	300	300	225	300	300	225	225	225	150	
Brändes i lasttagbar tank tilltak, kg	50 (40)	50 (40)	50 (40)	50 (40)	30 (20)	30 (20)	30 (20)	30 (20)	30 (20)	15 (10)	15 (10)	15 (10)	15 (10)	15 (10)	15 (10)	15 (10)	

Av produktions tekniska skäl kan det uppstå små skillnader i dimensionerna.

Båtarna over 9 hk motor har vikts reserv för batteri 20 kg och för utrustning 10 kg.

# SUVI BÅTARNAS TEKNISKA UPPGIFTER

<b>SUVI</b>	<b>Meri-Palta cc</b>	<b>Meri-Palta 525</b>	<b>520***</b>	<b>605***</b>	<b>510***</b>	<b>495***</b>	<b>470***</b>
<b>HUVUDMÄTT</b>							
Total längd , m	5,85	5,28	5,18	6,05	5,10	4,95	4,70
Skrovets längd, m	5,85	5,28	5,18	6,05	5,10	4,95	4,70
Största bredd, m	2,05	1,96	1,62	1,54	1,63	1,54	1,52
Vikt utan last, kg	420	330	155	180	135	115	145
Båtens vikt med full last, kg	977	775	536	702	561	456	526
Båtens vikt vid trailertransport, kg	602	475	236	294	186	156	226
<b>BÄRIGHET</b>							
Största rekomm. antal personer ombord	5	4	4	6	5	4	4
Största rekomm. belastning, kg *	395	320	320	462	385	300	320
Tillverkarens skyld (inkluderar ej bränsle)	375	300	300	450	375	300	300
<b>TANKKAPACITET</b>							
Bränsletanken, l	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat
<b>PRESTANDA</b>							
Största rekomm. motoreffekt, kW (hk)	37 (50)	30 (40)	11 (15)	7,4 (10)	4,5 (6)	3 (4)	11 (15)
Största rekommenderade motorvikt.,(kg)	162	125	61	60	41	41	61
Högsta hastighet med stör. motore..kn	29	26	21	13	10	8	19
<b>ELSYSTEMET</b>							
Spänning	12 V DC	12 V DC	12 V DC	----	----	----	12 V DC
Rekommenderad ackukapacitet, Ah	Se i aktersnurrans handbok.						
<b>MÅNOVERKABLAR</b>							
Styrkablar, m (fot)	4,75(16)	3,00(10)	2,75 (9)	----	----	----	2,75 (9)
Reglagekablar, m (fot)	4,50(15)	2,50(8)	2,10 (7)	----	----	----	2,10 (7)

\*) I största rekommenderade belastning godkänns bara följande delbelastning.

<b>DELBELASTNING</b>	<b>Meri-Palta cc</b>	<b>Meri-Palta 525</b>	<b>520***</b>	<b>605***</b>	<b>510***</b>	<b>495***</b>	<b>470***</b>
Passagerarnas vikt totalt, kg	375	300	300	450	375	300	300
Bränsle i löstagbar tank liter/kg	30/20	30/20	30/20	15/12	15/10	15/10	30/20

\*\*\*) 470=Kala-kaveri 495=Soutu-Palta 495 510=Soutu-palta 510 520=Kala-palta

Av produktionstekniska skäl kan det uppstå små skillnader i dimensionerna.

Båtarna over 9 hk motor har vikts reserv för batteri 20 kg och för utrustning 10 kg.

## BILAGA 2: FÖRSÄKTRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

### FÖRSÄKTRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Nöjesbåtsdirektivet 94/25/EG + 2003/44/EG

#### Tillverkare

Tillverkarens namn: Konekesko Oy  
Address: Ketunniementie 7  
Postnummer: FIN-50130  
Ort: St:Michel  
Land: Finland  
Använd modul: B + C

#### Anmält organ

Namn: VTT Expert Services Oy  
Kod: 0537  
Address: PB 1000  
Postnummer: FIN-02044  
Ort: Esbo  
Land: Finland

## UPPGIFTER OM SUVI-BÅTARNA

Båtens märke och modell	Kategori	Typgranskningsgaranti nr.	Båttyp	Konstruktionsma-	Största motor- (kW)	Längd/ bredd (m)
Suvi 5750 DUO	C	VTT-C-11726-10-vene-001-16	Öppen, enskrovsbåt med aktersnurra	Glasfiberarmerad plast	59	5,70/2,28
Suvi 5700 CC		VTT-C-11725-10-vene-001-16			59	5,70/2,28
Meri-Palta CC		VTT-C-11716-10-vene-001-16			37	5,85/2,05
Suvi 5080		VTT-C-11724-10-vene-001-16			45	5,08/2,08
Suvi 5050 DUO		VTT-C-11723-10-vene-001-16			45	5,08/2,08
Suvi 4750 DUO		VTT-C-11722-10-vene-001-16			30	4,70/1,96
Suvi 4650		VTT-C-11721-10-vene-001-16			30	4,70/1,96
Meri-Palta 525		VTT-C-11715-10-vene-001-16			30	5,28/1,96
Suvi 4540 Duo	D	VTT-C-11738-10-vene-001-16				
Suvi 4250		VTT-C-11720-10-vene-001-16			18	4,32/1,70
Suvi 4230 MV/R		VTT-C-11718-10-vene-001-16			15	4,23/1,70
Suvi 3900		VTT-C-11709-10-vene-001-16			7,4	3,92/1,60
Suvi 444		VTT-C-11719-10-vene-001-16			7,4	4,44/1,50
Suvi 395		VTT-C-11706-10-vene-001-16			4	3,95/1,42
Suvi 495		VTT-C-11710-10-vene-001-16			3	4,95/1,54
Suvi 460		VTT-C-11708-10-vene-001-16			2	4,60/1,41
Suvi 420		VTT-C-11707-10-vene-001-16			1,5	4,18/1,41
Suvi-Jolla		VTT-C-11705-10-vene-001-16			1,5	2,72/1,27
Kala-palta (520)		VTT-C-11714-10-vene-001-16			11	5,18/1,62
Kala-kaveri (470)		VTT-C-11713-10-vene-001-16			11	4,70/1,52
Soutu-Palta (605)		VTT-C-11717-10-vene-001-16			7,4	6,05/1,54
Soutu-Palta (510)		VTT-C-11712-10-vene-001-16			4,5	5,10/1,63
Soutu-Palta (495)		VTT-C-11711-10-vene-001-16			3	4,95/1,54
Suvi 52 "kelo"		VTT-C-11740-10-vene-001-16			4	5,20/1,48
Suvi 42 "kelo"		VTT-C-11739-10-vene-001-16			2	4,20/1,40

På baksidan finns referenser till de harmoniserade standarder och regler som används.

Jag försäkrar på eget ansvar att  
 ovan nämnda fritidsbåtar  
 uppfyller alla tillämpliga  
 väsentliga  
 säkerhetskrav på det sätt som redovisas på dokumentets baksida samt överensstämmer  
 med det ovan angivna EG-typintyget.

KONEKESKO OY  
 TERMALIN



Tommi Ihalainen,  
 försäljningchef

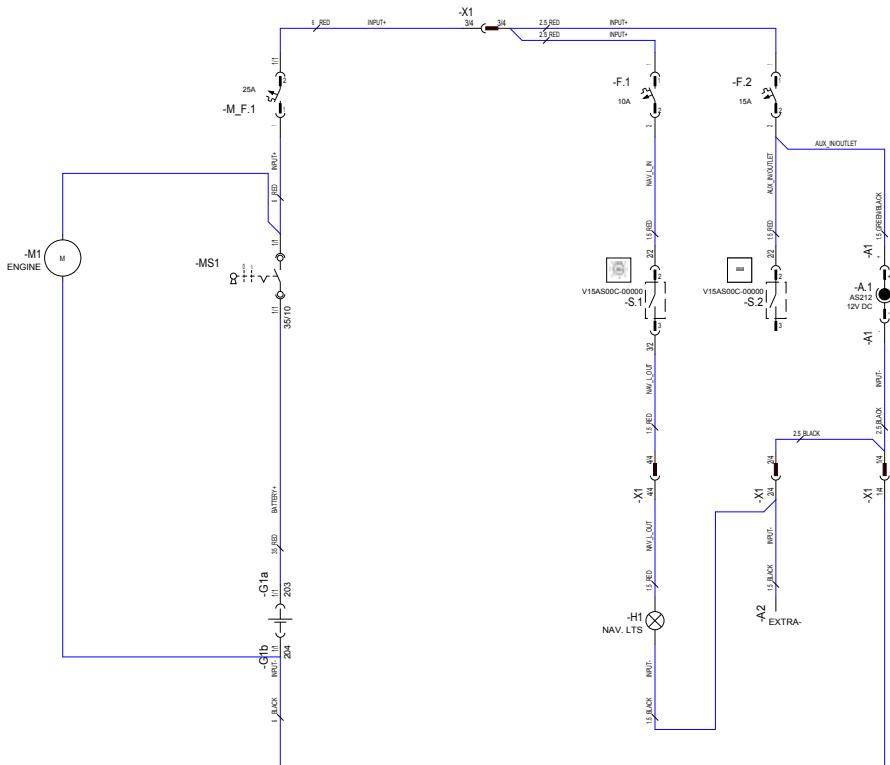
Datum (pp/kk/vv): 2.11.2016



Tillämpad kontroll/procedurer
----------------------------------

Väsentliga säkerhetskrav av fritidsbåtsdirektivet	Soutu-Palta 495	Kala-Kaveri 470	Soutu-Palta 510	Soutu-Palta 605	Kala-Palta 520	Meri-Palta 525	Meri-Palta cc
<b>Allmänna krav</b>							
Grundinformation	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002	EN ISO 8666:2002
Fartygsmärkning	ISO 10087:2006	ISO 10087:2006	ISO 10087:2006	ISO 10087:1996 / A1:2002	ISO 10087:2006	ISO 10087:2006	ISO 10087:2006
Tillverkarskyllt	RCD annex I, 2.2	RCD annex I, 2.2	RCD annex I, 2.2	RCD annex I, 2.2	RCD annex I, 2.2	RCD annex I, 2.2	RCD annex I, 2.2
Agarens instruktionsbok	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004	EN ISO 10240:2004
<b>Placering och utrustning</b>							
Skydd mot fall över bord	EN ISO 15085:2003/D AM2.3.2	EN ISO 15085:2003/D AM2.3.2	EN ISO 15085:2003/D AM2.3.2	EN ISO 15085:2003/D AM2.3.2	EN ISO 15085:2003/D AM2.3.2	EN ISO 15085:2003/DA M2.3.2	EN ISO 15085:2003/DA M2.3.2
Ankring, förtöjning och hörspring				RSG Guidelines			
Lantemor	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003	EN ISO 15084:2003
<b>Monteringsföreskrifter</b>							
Bränslesystem							
Elektriska system		EN ISO 11105:1997		EN ISO 11105:1997	EN ISO 11105:1997	EN ISO 11105:1997	EN ISO 11105:1997
Styrsystem						EN ISO 10133:2012	EN ISO 10133:2012
Brandskydd						EN ISO 28848 + A1:2000	EN ISO 28848 + A1:2000
<b>Dimensionering</b>							
Skrovstyrka						EN ISO 9094:2015	EN ISO 9094:2015
<b>Hydrostatik</b>							
	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule	EN ISO 12215- 5:2008, EN ISO12215- 6:2008	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule
Stabilitet och fribord							
Reserverplacement och flytbarhet	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015
Rekommenderade maximala last	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015	EN ISO 12217- 3:2015
Vatten uppfyllelse	EN ISO 14946:2001/A C 2005	EN ISO 14946:2001/A C 2005	EN ISO 14946:2001/A C 2005	EN ISO 14946:2001/A C 2005	EN ISO 14946:2001/A C 2005	EN ISO 14946:2001/A C 2005	EN ISO 14946:2001/AC 2005
<b>Manöveregenskaper</b>							
	EN ISO 15083:2003	EN ISO 15083:2003	EN ISO 15083:2003		EN ISO 15083:2003	EN ISO 15083:2003	EN ISO 15083:2003
Manöveregenskaper							
Synfält från styrplats	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006	EN ISO 11592:2001, EN 8665:2006	EN ISO 11592:2001, EN 8665:2006
Näkyvyyys ohjauspaikalta	EN ISO 11591:2011	EN ISO 11591:2011	EN ISO 11591:2011	EN ISO 11591:2000	EN ISO 11591:2011	EN ISO 11591:2011	EN ISO 11591:2011

## BILAGA 4: ELSCHEMA



## Kopplingsschema modellerna:

5750 Duo	4650
5700 CC	4540 Duo
5050 Duo	4250
5080	Meri-Palta 525
4750 Duo	Meri-Palta CC



KONEKESKO OY TERMALIN

Ketunniementie 7, FI-50130 Mikkeli

Puh./Tel. +358 (0)15 165 005

Fax +358 (0)15 165 006

[www.suvi-boats.com](http://www.suvi-boats.com)

e-mail: [suvi.termalin@kesko.fi](mailto:suvi.termalin@kesko.fi)